

20

• **EDITORIAL • ARQUITECTURA Y OTROS CORRELATOS / ARCHITECTURE AND OTHER CORRELATES.** Rosa María Añón–Abajas • **ENTRE LÍNEAS • MICROHISTORIAS DE ARQUITECTURA Y CINE I: LOS ARQUITECTOS EN LOS CONGRESOS CINEMATOGRAFICOS EN ESPAÑA, 1928–1931 / MICROHISTORIES OF ARCHITECTURE AND FILM I: ARCHITECTS IN FILM CONFERENCES IN SPAIN, 1928–1931.** Josefina González Cubero • **ESTANCIAS. EL ESPACIO AMPLIADO DEL HABITAR / ROOMS. THE EXTENDED SPACE TO INHABIT.** José Morales Sánchez; Sara de Giles Dubois • **ARTÍCULOS • FICCIONES. ARQUITECTURAS NARRATIVAS, NARRACIONES ARQUITECTÓNICAS, O EL ARQUITECTO COMO CONTADOR DE HISTORIAS / FICTIONS. FROM NARRATIVE ARCHITECTURE TO ARCHITECTURAL NARRATIVES, TO THE ARCHITECT AS A STORYTELLER.** Luis Miguel Lus Arana • **DE LA INTENCIÓN DIBUJADA A LA REALIDAD CONSTRUIDA. MIES EN WEISSENHOF SIEDLUNG / FROM THE DRAWN INTENTION TO THE BUILT REALITY.** MIES IN WEISSENHOF SIEDLUNG. Jorge Bosch Abarca • **HOUSE OF CARDS: EL “CONTINENTE” EAMES EN UNA BARAJA DE CARTAS / HOUSE OF CARDS: THE EAMES “CONTINENT” IN A DECK OF PLAYING CARDS .** Nieves Fernández Villalobos • **DE LA POESÍA A LA EXPERIMENTACIÓN: LA HOSPEDERÍA DEL ERRANTE EN CIUDAD ABIERTA / FROM POETRY TO EXPERIMENTATION: THE HOSPEDERÍA DEL ERRANTE IN CIUDAD ABIERTA (QUINTERO, CHILE).** Pablo Manuel Millán–Millán • **ARQUITECTURA Y MÁQUINAS DE MOVIMIENTO PARA EL NUEVO SIGLO. RENZO PIANO EN EL ESPACIO–EVENTO / ARCHITECTURE AND MOVEMENT MACHINES FOR THE NEW CENTURY. RENZO PIANO IN THE EVENT–SPACE.** Laura Moruno Guillermo • **RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS • FRANK LLOYD WRIGHT: EL FUTURO DE LA ARQUITECTURA.** Alfonso Díaz Segura • **DANIEL MOVILLA VEGA (ED): 99 YEARS OF THE HOUSING QUESTION IN SWEDEN.** Carmen Espejel Alonso • **10 AÑOS PROMOVRIENDO LA INVESTIGACIÓN EN ARQUITECTURA: LA REVISTA PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA.** Amadeo Ramos–Carranza; Rosa María Añón–Abajas; Francisco Javier Montero–Fernández; Alfonso del Pozo y Barajas; Miguel Ángel de la Cova Morillo–Velarde; Juan José López de la Cruz; Guillermo Pavón Torrejón; Germán López Mena; Esther Mayoral Campa



20
19



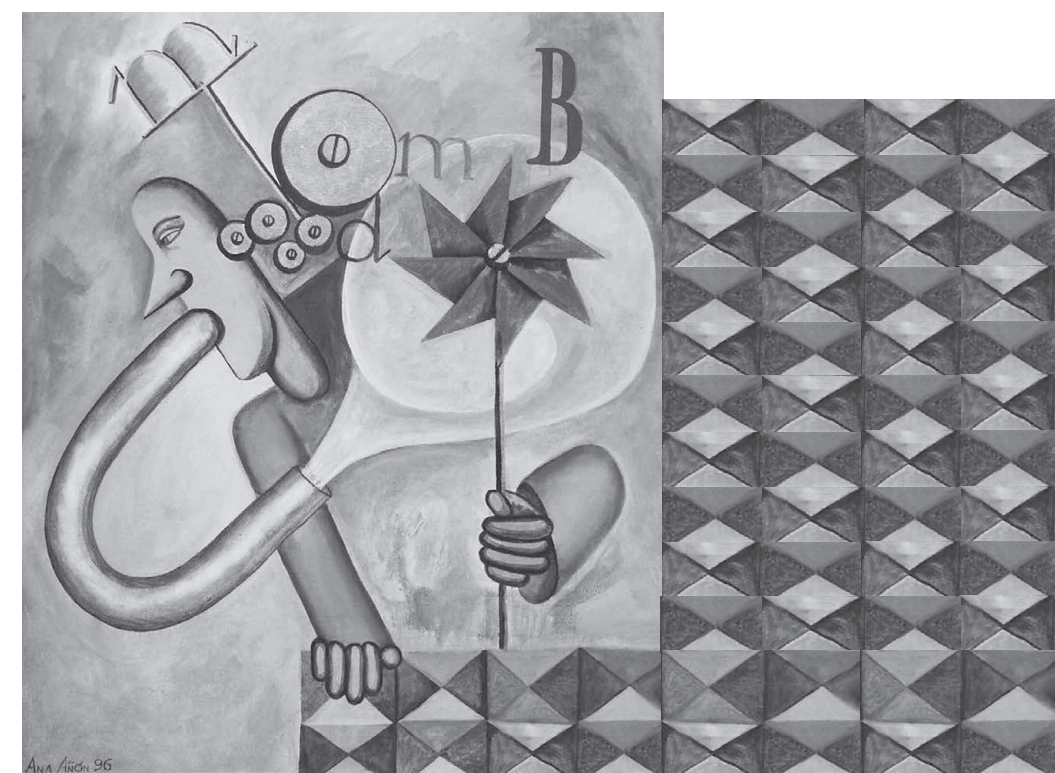
más que arquitectura

N20



MÁS QUE ARQUITECTURA
20

MÁS QUE ARQUITECTURA
20



REVISTA PROYECTO PROGRESO ARQUITECTURA

N20

más que arquitectura



PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA. **N20**, MAYO 2019 (AÑO X)

más que arquitectura

DIRECCIÓN

Dr. Amadeo Ramos Carranza. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España

SECRETARÍA

Dr. Rosa María Añón Abajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España

EQUIPO EDITORIAL

Edición:

Dr. Amadeo Ramos Carranza. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Rosa María Añón Abajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Francisco Javier Montero Fernández. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Alfonso del Pozo Barajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Univeridad de Sevilla. España.

Dra. Esther Mayoral Campa. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Miguel Ángel de la Cova Morillo–Velarde. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Germán López Mena. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Juan José López de la Cruz. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Guillermo Pavón Torrejón. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Asesores externos a la edición:

Dr. Alberto Altés Arlandis. Post–Doctoral Research Fellow. Architecture Theory Chair . Department of Architecture. TUDelft. Holanda.

Dr. José Altés Bustelo. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Valladolid. España.

Dr. José de Coca Leicher. Escuela de Arquitectura y Geodesia. Universidad de Alcalá de Henares. España.

Dr. Jaume J. Ferrer Fores. Escola Tècnica Superior d’Arquitectura de Barcelona. Universitat Politècnica de Catalunya. España.

Dra. Marta Sequeira. CIAUD, Faculdade de Arquitectura da Universidade de Lisboa, Portugal.

Dr. Carlos Arturo Bell Lemus. Facultad de Arquitectura. Universidad del Atlántico. Colombia.

Carmen Peña de Urquía, architect en RSH–P. Londres. Reino Unido.

SECRETARÍA TÉCNICA

Gloria Rivero Lamela, arquitecto.Personal Investigador en Formación. Universidad de Sevilla. España.

MAQUETA DE LA PORTADA

Miguel Ángel de la Cova Morillo–Velarde

DISEÑO GRÁFICO DE LA MAQUETACIÓN

Maripi Rodríguez

PORTADA:

Hombre antena con molinillo (1996). Ana Añón Abajas

Fotografía: Amadeo Ramos–Carranza (2003)

ISSN (ed. impresa): 2171–6897

ISSN–e (ed. electrónica): 2173–1616

DOI: http://dx.doi.org/10.12795/ppa

DEPÓSITO LEGAL: SE–2773–2010

PERIODICIDAD DE LA REVISTA: MAYO Y NOVIEMBRE

IMPRIME: PODIPRINT



INICIATIVA DEL GRUPO DE INVESTIGACION HUM–632 "PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA" http://www.proyectoprogresoarquitectura.com

COORDINADORA DE LOS CONTENIDOS CIENTÍFICOS DEL NÚMERO

Dra. Rosa María Añón Abajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

COMITÉ CIÉNTIFICO

Dr. Gonzalo Díaz Recaséns. Catedrático Proyectos Arquitectónicos. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. José Manuel López Peláez. Catedrático Proyectos Arquitectónicos. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid. España.

Dr. Víctor Pérez Escolano. Catedrático Historia, Teoría y Composición Arquitectónicas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Jorge Torres Cueco. Catedrático Proyectos Arquitectónicos. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universitat Politècnica de València. España.

Dr. Armando Dal’Fabbro. Professore Associato. Dipartimento di progettazione architettonica, Facoltà di Architettura, Universitat Istituto Universitario di Architettura di Venezia. Italia.

Dra. Anne–Marie Chatelét. Professeur Titulaire. Histoire et Cultures Architecturales. École Nationale Supérieure d’Architecture de Stragbourg. Francia.

Dr. ir. Frank van der Hoeven, TU DELFT. Architecture and the Built Environment, Netherlands

EDITA

Editorial Universidad de Sevilla.

LUGAR DE EDICIÓN

Sevilla.

DIRECCIÓN CORRESPONDENCIA CIENTÍFICA

E.T.S. de Arquitectura. Avda Reina Mercedes, nº 2 41012–Sevilla. Amadeo Ramos Carranza, Dpto. Proyectos Arquitectónicos. e–mail: revistappa.direccion@gmail.com

EDICIÓN ON–LINE

Portal informático https://revistascientificas.us.es/index.php/ppa

Portalinformático G.I.HUM–632 http://www.proyectoprogresoarquitectura.com

Portal informático Editorial Universidad de Sevilla http://www.editorial.us.es/

© EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA, 2019.

Calle Porvenir, 27. 41013 SEVILLA. Tfs. 954487447 / 954487451 Fax 954487443. [eus4@us.es] [http://www.editorial.us.es]

© TEXTOS: SUS AUTORES, 2019.

© IMÁGENES: SUS AUTORES Y/O INSTITUCIONES, 2019.

SUSCRIPCIONES, ADQUISICIONES Y CANJE

revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA

Editorial Universidad de Sevilla.

Calle Porvenir, 27. 41013 SEVILLA. Tfs. 954487447 / 954487451 Fax 954487443

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de esta revista puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

Las opiniones y los criterios vertidos por los autores en los artículos firmados son responsabilidad exclusiva de los mismos.

revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA

Nuestra revista, fundada en el año 2010, es una iniciativa del Grupo de Investigación de la Universidad de Sevilla HUM–632 "*proyecto, progreso, arquitectura*" y tiene por objetivo compartir y debatir sobre investigación en arquitectura. Es una publicación científica con periodicidad semestral, en formato papel y digital, que publica trabajos originales que no hayan sido publicados anteriormente en otras revistas. Queda establecido el sistema de arbitraje para la selección de artículos a publicar mediante dos revisores externos –sistema doble ciego– siguiendo los protocolos habituales para publicaciones científicas seriadas. Los títulos, resúmenes ,palabras clave y texto completo de los artículos se publican también en lengua inglesa.

"*proyecto, progreso, arquitectura*" presenta una estructura clara, sencilla y flexible. Trata todos los temas relacionados con la teoría y la práctica del proyecto arquitectónico. Las distintas "temáticas abiertas" que componen nuestra línea editorial, son las fuentes para la conjunción de investigaciones diversas.

La revista va dirigida a arquitectos, estudiantes, investigadores y profesionales relacionados con el proyecto y la realización de la obra de arquitectura.

Our journal, "proyecto, progreso, arquitectura", founded in 2010, is an initiative of the Research Group HUM–632 of the University of Seville and its objective is the sharing and debating of research within architecture. This six–monthly scientific publication, in paper and digital format, publishes original works that have not been previously published in other journals. The article selection process consists of a double blind system involving two external reviewers, following the usual protocols for serial scientific publications. The titles, summaries, key words and full text of articles are also published in English.

"proyecto, progreso, arquitectura" *presents a clear, easy and flexible structure. It deals with all the subjects relating to the theory and the practise of the architectural project. The different "open themes" that compose our editorial line are sources for the conjunction of diverse investigations.*

The journal is directed toward architects, students, researchers and professionals related to the planning and the accomplishment of the architectural work.

SISTEMA DE ARBITRAJE

EVALUACIÓN EXTERNA POR PARES Y ANÓNIMA.

El Consejo Editorial de la revista, una vez comprobado que el artículo cumple con las normas relativas a estilo y contenido indicadas en las directrices para los autores, remitirá el artículo a dos expertos revisores anónimos dentro del campo específico de investigación y crítica de arquitectura, según el modelo doble ciego.

Basándose en las recomendaciones de los revisores, el director de la revista comunicará a los autores el resultado motivado de la evaluación por correo electrónico, en la dirección que éstos hayan utilizado para enviar el artículo. El director comunicará al autor principal el resultado de la revisión (publicación sin cambios; publicación con correcciones menores; publicación con correcciones importantes; no aconsejable para su publicación), así como las observaciones y comentarios de los revisores.

Si el manuscrito ha sido aceptado con modificaciones, los autores deberán reenviar una nueva versión del artículo, atendiendo a las demandas y sugerencias de los evaluadores externos. Si lo desean, los autores pueden aportar también una carta al Consejo Editorial en la que indicarán el contenido de las modificaciones del artículo. Los artículos con correcciones importantes podrán ser remitidos al Consejo Asesor y/o Científico para verificar la validez de las modificaciones efectuadas por el autor.

EXTERNAL ANONYMOUS PEER REVIEW.

When the Editorial Board of the magazine has verified that the article fulfils the standards relating to style and content indicated in the instructions for authors, the article will be sent to two anonymous experts, within the specific field of architectural investigation and critique, for a double blind review.

The Director of the magazine will communicate the result of the reviewers’ evaluations, and their recommendations, to the authors by electronic mail, to the address used to send the article. The Director will communicate the result of the review (publication without changes; publication with minor corrections; publication with significant corrections; its publication is not advisable), as well as the observations and comments of the reviewers, to the main author.

If the manuscript has been accepted with modifications, the authors will have to resubmit a new version of the article, addressing the requirements and suggestions of the external reviewers. If they wish, the authors can also send a letter to the Editorial Board, in which they will indicate the content of the modifications of the article. The articles with significant corrections can be sent to Advisory and/or Scientific Board for verification of the validity of the modifications made by the author.

INSTRUCCIONES A AUTORES PARA LA REMISIÓN DE ARTÍCULOS

NORMAS DE PUBLICACIÓN

Instrucciones a autores: extensión máxima del artículo, condiciones de diseño –márgenes, encabezados, tipo de letra, cuerpo del texto y de las citas–, composición primera página, forma y dimensión del título y del autor/a, condiciones de la reseña biográfica, del resumen, de las palabras claves, de las citas, de las imágenes –numeración en texto, en pié de imágenes, calidad de la imagen y autoría o procedencia– y de la bibliografía en http://www.proyectoprogresoarquitectura.com (> PARTICIPA > POLÍTICA DE SECCIONES Y NORMAS DE REDACCIÓN / NORMAS BIBLIOGRAFÍA Y CITAS)

PUBLICATION STANDARDS

Instructions to authors: maximum length of the article, design conditions (margins, headings, font, body of the text and quotations), composition of the front page, form and size of the title and the name of the author, conditions of the biographical review, the summary, key words, quotations, images (text numeration, image captions, image quality and authorship or origin) and of the bibliography in http://www.proyectoprogresoarquitectura.com (> PARTICIPA > POLÍTICA DE SECCIONES Y NORMAS DE REDACCIÓN / NORMAS BIBLIOGRAFÍA Y CITAS)



COLABORA DEPARTAMENTO DE PROYECTOS ARQUITECTÓNICOS Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. http://www.departamento.us.es/dpaetsas

SERVICIOS DE INFORMACIÓN

CALIDAD EDITORIAL

La Editorial Universidad de Sevilla cumple los criterios establecidos por la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora para que lo publicado por el mismo sea reconocido como “de impacto” (Ministerio de Ciencia e Innovación, Resolución 18939 de 11 de noviembre de 2008 de la Presidencia de la CNEAI, Apéndice I, BOE nº 282, de 22.11.08).

La Editorial Universidad de Sevilla forma parte de la U.N.E. (Unión de Editoriales Universitarias Españolas) ajustándose al sistema de control de calidad que garantiza el prestigio e internacionalidad de sus publicaciones.

PUBLICATION QUALITY

The Editorial Universidad de Sevilla fulfils the criteria established by the National Commission for the Evaluation of Research Activity (CNEAI) so that its publications are recognised as “of impact” (Ministry of Science and Innovation, Resolution 18939 of 11 November 2008 on the Presidency of the CNEAI, Appendix I, BOE No 282, of 22.11.08).

The Editorial Universidad de Sevilla operates a quality control system which ensures the prestige and international nature of its publications, and is a member of the U.N.E. (Unión de Editoriales Universitarias Españolas–Union of Spanish University Publishers).

Los contenidos de la revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA aparecen en:

bases de datos: indexación



WoS. Arts & Humanities Citation Index

WoS. ESCI - Emerging Sources Citation Index

SCOPUS

AVERY. Avery Index to Architectural Periodicals

REBID. Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico

REDALYC. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal.

EBSCO. Fuente Académica Premier

EBSCO. Art Source

DOAJ, Directory of Open Access Journals

PROQUEST (Arts & Humanities, full text)

DIALNET

ISOC (Producida por el CCHS del CSIC)

DRIJ. Directory of Research Journals Indexing

SJR (2017): 0.100, H index: 2

catalogaciones: criterios de calidad

RESH (Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanidades).

Catálogos CNEAI (16 criterios de 19). ANECA (18 criterios de 21). LATINDEX (35 criterios sobre 36).

DICE (CCHS del CSIC, ANECA).

MIAR, Matriu d'Informació per a l'Avaluació de Revistes. IDCS 2018: 10.500. Campo ARQUITECTURA

CLASIFICACIÓN INTEGRADA DE REVISTAS CIENTÍFICAS (CIRC–CSIC): A

ERIHPLUS

SCIRUS, for Scientific Information.

ULRICH'S WEB, Global Serials Directory.

ACTUALIDAD IBEROAMERICANA.

catálogos on–line bibliotecas notables de arquitectura:

CLIO. Catálogo on–line. Columbia University. New York

HOLLIS. Catálogo on–line. Harvard University. Cambridge. MA

SBD. Sistema Bibliotecario e Documentale. Instituto Universitario di Architettura di Venezia

OPAC. Servizi Bibliotecari di Ateneo. Biblioteca Centrale. Politecnico di Milano

COPAC. Catálogo colectivo (Reino Unido)

SUDOC. Catálogo colectivo (Francia)

ZBD. Catálogo colectivo (Alemania)

REBIUN. Catálogo colectivo (España)

OCLC. WorldCat (Mundial)

DECLARACIÓN ÉTICA SOBRE PUBLICACIÓN Y MALAS PRÁCTICAS

La revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA (PPA) está comprometida con la comunidad académica en garantizar la ética y calidad de los artículos publicados. Nuestra revista tiene como referencia el Código de Conducta y Buenas Prácticas que, para editores de revistas científicas, define el COMITÉ DE ÉTICA DE PUBLICACIONES (COPE).

Así nuestra revista garantiza la adecuada respuesta a las necesidades de los lectores y autores, asegurando la calidad de lo publicado, protegiendo y respetando el contenido de los artículos y la integridad de los mismo. El Consejo Editorial se compromete a publicar las correcciones, aclaraciones, retracciones y disculpas cuando sea preciso.

En cumplimiento de estas buenas prácticas, la revista PPA tiene publicado el sistema de arbitraje que sigue para la selección de artículos así como los criterios de evaluación que deben aplicar los evaluadores externos –anónimos y por pares, ajenos al Consejo Editorial–. La revista PPA mantiene actualizados estos criterios, basados exclusivamente en la relevancia científica del artículo, originalidad, claridad y pertinencia del trabajo presentado.

Nuestra revista garantiza en todo momento la condifidencialidad del proceso de evaluación: el anonimato de los evaluadores y de los autores; el contenido evaluado; los informes razonados emitidos por los evaluadores y cualquier otra comunicación emitida por los consejos Editorial, Asesor y Científico si así procediese.

Igualmente quedan afectados de la máxima confidencialidad las posibles aclaraciones, reclamaciones o quejas que un autor desee remitir a los comités de la revista o a los evaluadores del artículo.

La revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA (PPA) declara su compromiso por el respecto e integridad de los trabajos ya publicados. Por esta razón, el plagio está estrictamente prohibido y los textos que se identifiquen como plagio o su contenido sea fraudulento, serán eliminados o no publicados por la revista PPA. La revista actuará en estos casos con la mayor celeridad posible. Al aceptar los términos y acuerdos expresados por nuestra revista, los autores han de garantizar que el artículo y los materiales asociados a él son originales o no infringen derechos de autor. También los autores tienen que justificar que, en caso de una autoría compartida, hubo un consenso pleno de todos los autores afectados y que no ha sido presentado ni publicado con anterioridad en otro medio de difusión.

ETHICS STATEMENT ON PUBLICATION AND BAD PRACTICES

PROYECTO, PROGRESO ARQUITECTURA (PPA) makes a commitment to the academic community by ensuring the ethics and quality of its published articles. As a benchmark, our journal uses the Code of Conduct and Good Practices which, for scientific journals, is defined for editors by the PUBLICATION ETHICS COMMITTEE (COPE).

Our journal thereby guarantees an appropriate response to the needs of readers and authors, ensuring the quality of the published work, protecting and respecting the content and integrity of the articles. The Editorial Board will publish corrections, clarifications, retractions and apologies when necessary.

In compliance with these best practices, PPA has published the arbitration system that is followed for the selection of articles as well as the evaluation criteria to be applied by the anonymous, external peer–reviewers. PPA keeps these criteria current, based solely on the scientific importance, the originality, clarity and relevance of the presented article.

Our journal guarantees the confidentiality of the evaluation process at all times: the anonymity of the reviewers and authors; the reviewed content; the reasoned report issued by the reviewers and any other communication issued by the editorial, advisory and scientific boards as required.

Equally, the strictest confidentiality applies to possible clarifications, claims or complaints that an author may wish to refer to the journal's committees or the article reviewers.

PROYECTO, PROGRESO ARQUITECTURA (PPA) declares its commitment to the respect and integrity of work already published. For this reason, plagiarism is strictly prohibited and texts that are identified as being plagiarized, or having fraudulent content, will be eliminated or not published in PPA. The journal will act as quickly as possible in such cases. In accepting the terms and conditions expressed by our journal, authors must guarantee that the article and the materials associated with it are original and do not infringe copyright. The authors will also have to warrant that, in the case of joint authorship, there has been full consensus of all authors concerned and that the article has not been submitted to, or previously published in, any other media.

EVALUADORES EXTERNOS (publicación cada cuatro números, dos años). NÚMEROS 17 a 20 (incluidos)

Álvarez Álvarez, Darío. Titular de Universidad / Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Valladolid.

Añón Abajas, Rosa María. Profesora Contratada Doctora / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Armesto Aira, Antonio. Titular de Universidad / Departamento de Projectes Arquitectònics / ETS Arquitectura / Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona Tech.

Bardí i Milá, Berta. Profesora Asociada Doctora / Departamento de Projectes Arquitectònics / ETS Arquitectura / Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona Tech.

Bravo Remis, Restituto. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Burgos Ruiz, Francisco Jesús. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Calatrava Escobar, Juan. Catedrático de Universidad / Departamento de Construcciones Arquitectónicas / ETS Arquitectura / Universidad de Granada.

Castellanos Gómez, Raúl. Profesor Contratado Doctor / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Valencia.

Centellas Soler, Miguel. Titular de Universidad / Departamento de Arquitectura y Tecnología de la Edificación / ETS Arquitectura y Edificación / Universidad Politécnica de Cartagena.

de Diego Ruiz, Patricia. Doctora arquitecta, Profesora Asociada / Departamento Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura y Geodesia / Universidad de Alcalá UAH.

de la Iglesia Salgado, Félix. Profesor Contratado Doctor / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

de la Iglesia Santamaría, Miguel Ángel. Titular de Universidad / Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Valladolid.

Delgado Orusco, Eduardo. Profesor Ayudante Doctor / Departamento de Arquitectura. Área de Proyectos Arquitectónicos / Escuela de Ingeniería y Arquitectura / Universidad de Zaragoza.

Díez Medina, Carmen. Titular de Universidad / Departamento de Arquitectura. Área de Composición Arquitectónica / Escuela de Ingeniería y Arquitectura / Universidad de Zaragoza.

Domingo Calabuig, Débora. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Valencia.

Fernández Rodríguez, Aurora. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Fernández-Trapa de Isasi, Justo. Catedrático de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Gallego Fernández, Pedro Luis. Titular de Universidad / Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Valladolid.

García Escudero, Daniel. Doctor Arquitecto, Profesor Lector / Departamento de Projectes Arquitectònics / ETS Arquitectura / Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona Tech.

González Cubero, Josefina. Titular de Universidad / Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Valladolid.

González Fraile, Eduardo. Catedrático de Universidad / Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Valladolid.

Guridi García, Rafael. Doctor. Arquitecto Profesor Asociado / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Juárez Chicote, Antonio. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Labarta Aizpún, Carlos. Titular de Universidad / Unidad Predepartamental de Arquitectura / Área Proyectos Arquitectónicos / Escuela de Ingeniería y Arquitectura / Universidad de Zaragoza.

López Fernández, Andrés. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

López Santana, Pablo. Doctor Arquitecto e Investigador / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Loren Méndez, Mar. Titular de Universidad / Departamento Historia, Teoría y Composición Arquitectónica / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Lorenzo Gálligo, Pedro. Titular de Universidad (jubilado) / Departamento de Projectes Arquitectònics / ETS Arquitectura / Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona Tech.

Martínez Santa-María, Luis. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Mària i Serrano, Magda. Profesora Contratada Doctor / Departamento de Projectes Arquitectònics / ETS Arquitectura del Vallès / Universitat Politècnica de Catalunya.

Martínez Domingo, María Yolanda. Doctora Arquitecta, Profesora Asociada / Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Valladolid.

Martínez García-Posadas, Ángel. Doctor arquitecto, Profesor Asociado / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Méndez Baiges, María Teresa. Catedrática de Universidad / Departamento de Historia del Arte / Universidad de Málaga.

Mercé Hospital, José María. Catedrático de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura y Geodesia / Universidad Alcalá de Henares.

Millán Gómez, Antonio. Catedrático de Universidad / Departamento d'Expressió Gràfica Arquitectònica I / ETS Arquitectura del Vallès / Universitat Politècnica de Catalunya.

Muñoz Jiménez, María Teresa. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Paz-Agras, Luz. Profesora Ayudante doctor / Departamento de Proyectos Arquitectónicos, Urbanismo y Composición. Área de Composición Arquitectónica / ETS Arquitectura / Universidad de A Coruña.

Pérez Moreno, Lucía Carmen. Profesora Contratada doctora / Departamento de Arquitectura. Área de Composición Arquitectónica / Escuela de Ingeniería y Arquitectura / Universidad de Zaragoza.

Pesquera González, Eduardo. Doctor Arquitecto, Profesor Asociado / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Quesada López, Fernando. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura y Geodesia / Universidad Alcalá de Henares.

Ramón-Laca Menéndez de Luarca, Luis. Titular de Universidad / Departamento de Arquitectura. Área de Proyectos Arquitectónicos / ETS de Arquitectura y Geodesia / Universidad de Alcalá de Henares.

Rovira Llobera, Teresa. Titular de Universidad / Departamento de Projectes Arquitectònics / ETS Arquitectura / Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona Tech.

Sambricio R. Echegaray, Carlos. Catedrático de Universidad / Departamento de Composición Arquitectónica / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Sánchez Lampreave, Ricardo. Profesor Titular / Área de Composición Arquitectónica / Escuela de Ingeniería y Arquitectura / Universidad de Zaragoza.

Tejido Jiménez, Javier. Doctor Arquitecto, Profesor Colaborador / Departamento de. Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Trillo Martínez, Valentín. Doctor Arquitecto, Profesor Asociado / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Ulargui Agurruza, Jesús. Titular de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad Politécnica de Madrid.

Ustarroz Calatayud, Alberto. Catedrático de Universidad / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad del País Vasco. EHU.

Vázquez Avellaneda, Juan José. Doctor Arquitecto, Profesor Colaborador / Departamento de Proyectos Arquitectónicos / ETS Arquitectura / Universidad de Sevilla.

Verde Zein, Ruth. Doctora Arquitecta e Investigadora / Facultad de Arquitectura y Urbanismo / Universidad Presbiteriana Mackenzie. São Paulo Brasil.

ESTADÍSTICAS PUBLICACIÓN (publicación cada cuatro números, dos años). NÚMEROS 1 a 20 (incluidos)
Total artículos recibidos: 444
Total artículos publicados: 167 (37,61 %)
Total artículos rechazados: 277 (62,39 %)
Total artículos publicados de autores pertenecientes a los diferentes consejos o comités organizadores de la revista y Grupo de Investigación "proyecto, progreso, arquitectura"(endogamia): 19 (11,38%)
Total artículos publicados de autores externos a los diferentes consejos o comités organizadores de la revista y Grupo de Investigación "proyecto, progreso, arquitectura": 135 (88,62 %)
Total artículos publicados de autores extranjeros: 13 (7,78%)

editorial

- ARQUITECTURA Y OTROS CORRELATOS** / ARCHITECTURE AND OTHER CORRELATES
Rosa María Añón-Abajas - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.11>) 14

entre líneas

- MICROHISTORIAS DE ARQUITECTURA Y CINE I: LOS ARQUITECTOS EN LOS CONGRESOS CINEMATOGRAFICOS EN ESPAÑA, 1928-1931** / MICROHISTORIES OF ARCHITECTURE AND FILM I: ARCHITECTS IN FILM CONFERENCES IN SPAIN, 1928-1931
Josefina González Cubero - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.01>) 18

- ESTANCIAS. EL ESPACIO AMPLIADO DEL HABITAR** / ROOMS. THE EXTENDED SPACE TO INHABIT
José Morales Sánchez; Sara de Giles Dubois - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.02>) 34

artículos

- FICCIONES. ARQUITECTURAS NARRATIVAS, NARRACIONES ARQUITECTÓNICAS, O EL ARQUITECTO COMO CONTADOR DE HISTORIAS** / FICTIONS. FROM NARRATIVE ARCHITECTURE TO ARCHITECTURAL NARRATIVES, TO THE ARCHITECT AS A STORYTELLER
Luis Miguel Lus Arana - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.03>) 48

- DE LA INTENCIÓN DIBUJADA A LA REALIDAD CONSTRUIDA. MIES EN WEISSENHOF SIEDLUNG** / FROM THE DRAWN INTENTION TO THE BUILT REALITY. MIES IN WEISSENHOF SIEDLUNG
Jorge Bosch Abarca - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.04>) 68

- HOUSE OF CARDS: EL "CONTINENTE" EAMES EN UNA BARAJA DE CARTAS** / HOUSE OF CARDS: THE EAMES "CONTINENT" IN A DECK OF PLAYING CARDS
Nieves Fernández Villalobos - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.05>) 86

- DE LA POESÍA A LA EXPERIMENTACIÓN: LA HOSPEDERÍA DEL ERRANTE EN CIUDAD ABIERTA** / FROM POETRY TO EXPERIMENTATION: THE HOSPEDERÍA DEL ERRANTE IN CIUDAD ABIERTA (QUINTERO, CHILE)
Pablo Manuel Millán-Millán - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.06>) 106

- ARQUITECTURA Y MÁQUINAS DE MOVIMIENTO PARA EL NUEVO SIGLO. RENZO PIANO EN EL ESPACIO-EVENTO** / ARCHITECTURE AND MOVEMENT MACHINES FOR THE NEW CENTURY. RENZO PIANO IN THE EVENT-SPACE
Laura Moruno Guillermo - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.07>) 120

reseña bibliográfica TEXTOS VIVOS

- FRANK LLOYD WRIGHT: EL FUTURO DE LA ARQUITECTURA**
Alfonso Díaz Segura - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.08>) 140

- DANIEL MOVILLA VEGA (ED): 99 YEARS OF THE HOUSING QUESTION IN SWEDEN**
Carmen Espejel Alonso - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.09>) 142

- 10 AÑOS PROMOVRIENDO LA INVESTIGACIÓN EN ARQUITECTURA: LA REVISTA PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA**
Amadeo Ramos-Carranza; Rosa María Añón-Abajas; Francisco Javier Montero-Fernández; Alfonso del Pozo y Barajas; Miguel Ángel de la Cova Morillo-Velarde; Juan José López de la Cruz; Guillermo Pavón Torrejón; Germán López Mena; Esther Mayoral Campa - (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.10>) 147

FICCIONES. DE LA ARQUITECTURA NARRATIVA Y LAS NARRACIONES ARQUITECTÓNICAS AL ARQUITECTO COMO CONTADOR DE HISTORIAS

FICTIONS. FROM NARRATIVE ARCHITECTURE TO ARCHITECTURAL NARRATIVES, TO THE ARCHITECT AS A STORYTELLER

Luis Miguel Lus Arana (<https://orcid.org/0000-0001-5826-2642>)

RESUMEN Las ficciones, entendidas en un sentido amplio, forman parte del quehacer habitual del arquitecto. Desde la definición del programa al proceso de proyecto, los arquitectos requerimos de narrativas que guíen nuestra toma de decisiones. La ficción, en sentido estricto, ha estado presente también en diferentes formas a lo largo de la historia de la arquitectura, proporcionando ideas alternativas u ofreciendo entornos propicios para la especulación, la generación de discursos y de críticas. “Ficciones...” propone un sucinto recorrido por los modos en que la ficción ha interactuado históricamente con la disciplina como punto de partida para analizar el trabajo de una nueva generación de arquitectos que, en un momento de particular difusión de límites entre aquella y su periferia, la utilizan de maneras diversas. La primera parte analiza el tradicional uso de la ficción como catalizador de procesos de proyecto ejemplificado en el trabajo de la firma estadounidense Design With Company. A partir de este, el texto pasa a examinar el fenómeno que, agrupado en torno al debate sobre la arquitectura-ficción, ve cómo profesionales de la arquitectura encuentran en la producción de ficción arquitectónica un campo alternativo de ejercicio profesional.

PALABRAS CLAVE literatura; especulación; fabulación; utopía; ciencia ficción

SUMMARY Fictions, taken in a broad sense, are part of the architect's daily practice. From the definition of the program to the design process, architects need narratives to guide their decision making. Fiction, in the strict sense, has also been present in different forms throughout the history of architecture, providing alternative ideas or offering favorable environments for speculation, and for the generation of discourses and criticism. “Fictions...” offers a quick overview of the ways in which fiction has interacted historically with the discipline as a starting point to analyze the work of a new generation of architects who, working in a moment of particular blurring of boundaries between architecture and its periphery, use it in different ways. The first part analyzes the traditional use of fiction as a trigger for design processes, using the work of the American office Design With Company as a case study. Secondly, the text examines the phenomenon which, gathered around the discussion on architecture-fiction, finds architecture professionals gravitating towards the production of architectural fictions as an alternative field to practice the profession.

KEYWORDS Literature; Speculation; Fabulation; Utopia; Science Fiction.

Persona de contacto / Corresponding author: koldolus@gmail.com. Universidad de Zaragoza. España.

Proyecto, Progreso, Arquitectura. N20 Más que arquitectura. Mayo 2019. Universidad de Sevilla. ISSN 2171-6897 / ISSNe 2173-1616 / 01-10-2018 recepción-aceptación 02-04-2019. DOI <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2019.i20.03>

“Su carencia de realidad solo es comparable a su carencia, también desesperante, de irrealidad...”. Jorge Luis Borges sobre *Luces de la ciudad* (Charles Chaplin, 1931)¹.

En 1944, Jorge Luis Borges publicaba la obra que seguramente cimentaría la percepción que de la literatura del argentino quedaría en el imaginario colectivo: *Ficciones*. El volumen era en realidad una revisión ampliada de la colección de cuentos *El jardín de senderos que se bifurcan* (1941), que ya contenía algunas de las narraciones más recordadas del escritor, como la que le daba título, “Las ruinas circulares” y, sobre todo, “La biblioteca de Babel”. *Ficciones* sería el lugar, en cualquier caso, en que este último relato tomaría su forma definitiva tras una revisión del texto para la edición de 1956, que corregía un error en la descripción y permitía que la biblioteca fuera, efectivamente, infinita. Más allá de su utilidad retórica, Borges y “La biblioteca de Babel” adquieren su relevancia por mostrar de una forma particularmente vívida la capacidad de las obras de ficción para sugerir o *suscitar* ideas y formas, y de ahí su interés para la arquitectura disciplinar. “*El arte –siempre– requiere irrealidades visibles*”, decía Borges en “Avatares de la

tortuga”², y algunas de las irrealidades *visualizables* contenidas en sus “fábulas gnóstico-cabalísticas”³ fueron, inevitablemente, arquitectónicas.

ARQUITECTURA Y FICCIÓN: IDEA, IMAGEN, DISCURSO Y FORMA

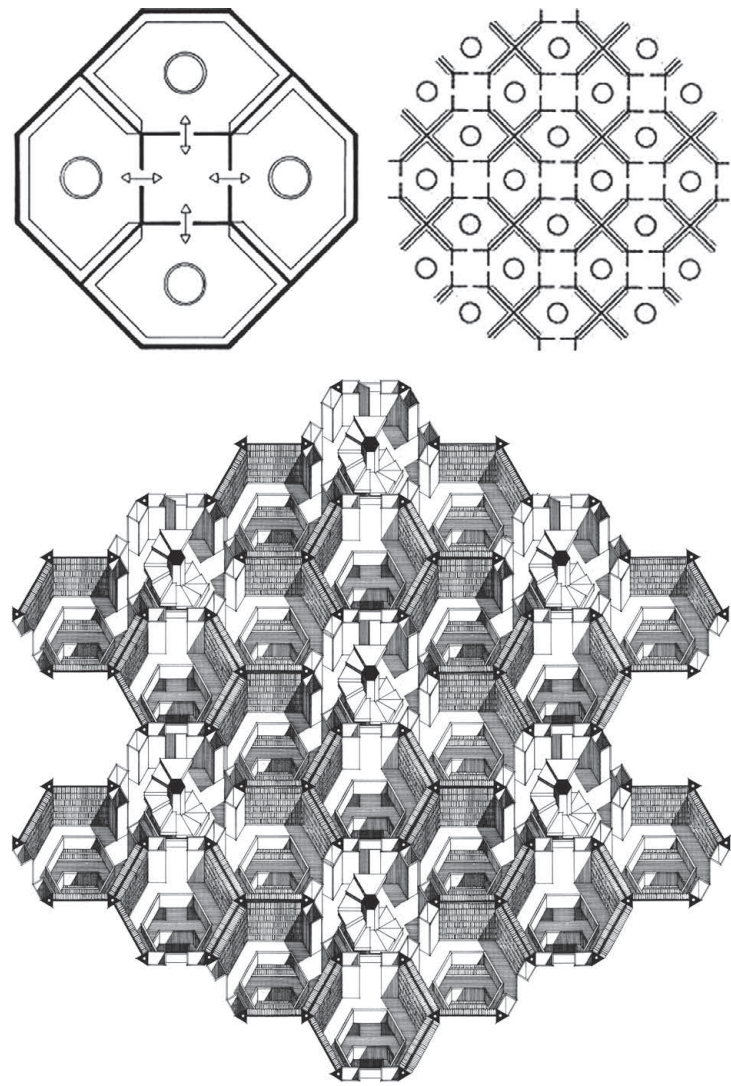
El caso de Borges también pone de relieve lo productivo de las limitaciones inherentes al intercambio *transdisciplinar* (ficción literaria-arquitectura) por su naturaleza simultánea de traducción *transmediática* (lenguaje escrito-imagen/espacio). Así lo muestran los múltiples análisis y reconstrucciones que de la biblioteca se han hecho tanto desde el mundo de la arquitectura como desde otros campos (figura 1). Como señala Cristina Grau, en Borges a menudo la complejidad está en la descripción del espacio, y no tanto en el espacio que describe, pero esta descripción –su estructura, los términos utilizados, el orden y las repeticiones–es, sin embargo, una característica inalienable de aquel⁴. Unido a la polisemia inherente

1. BORGES, Jorge Luis. Films. En: Jorge Luis BORGES. *Discusión*. Buenos Aires: M. Gleizer, Colección de Nuevos Escritores Argentinos, 1932.

2. BORGES, Jorge Luis. Avatares de la tortuga. En: Jorge Luis BORGES. *Discusión*. Obras completas, vol. 1. Buenos Aires: Emecé, 2002, pp. 254-259.

3. ABRAHAM, Carlos. *Borges y la ciencia ficción*. Granada: AJEC, 2010, p. 40.

4. GRAU, Cristina. *Borges y la arquitectura*. Madrid: Cátedra, col. Ensayos Arte, 1989, pp. 65-84, esp. 66-69.



1

1. Comparativa entre diferentes interpretaciones de la biblioteca de Babel: esquemas de Cristina Grau (1989) y perspectiva militar de Antonio Toca (1989).
2. Uno de los 11 aguafuertes inspirados en el relato realizados por Erik Desmazières (1997-98).

a lo literario, esto hace que podamos encontrar el espíritu de la biblioteca de Borges en visualizaciones tan alejadas de la descripción del relato como la piranesiana versión aportada por Erik Desmazières en su colección de aguafuertes de 1997-1998⁵, a la postre una de las visiones con las que más se la asocia (figura 2). Y lo mismo ocurre con la igualmente hiperbólica adaptación que Dante Ferrretti haría de la biblioteca descrita por Umberto Eco en *Il nome della rosa* (1980) para su adaptación al cine. La de Eco, inspirada en su construcción literaria en Borges, no transmitía la misma complejidad cuando se traducían a

un espacio visual. La forma final, de hecho, resultaría más cercana a la de la también piranesiana ciudad descrita por un Borges posterior en *El inmortal* (1947).

Habida cuenta de esta poliédrica capacidad de sugereancia, no es sorprendente que la arquitectura disciplinar haya encontrado en la ficción, literaria o de otro tipo, fuente de inspiración habitual a lo largo de su historia. Ya en el siglo XX, es conocida la influencia que el pseudomanifiesto *Glasarchitektur* (1914), del escritor protosurrealista Paul Scheerbarth, tendría en los arquitectos de la Gläserne Kette, alcanzando incluso a futuros funcionalistas como Walter

5. DESMAZIÈRES, Erik. *Onze estampes inspirées de la nouvelle de Jorge-Luis Borges "La biblioteca de Babel"*. París: Aux dépens de l'artiste/Atelier René Tazé, 1998.

Gropius o Adolf Behne⁶. Pero de igual forma resulta difícil desligar las fantasías antigravitatorias que aparecerían en varios de sus relatos –muy notablemente "Der Kaiser von Utopia: Ein Volksroman", 1904– de las arquitecturas voladoras que Wenzel Hablik propondría en la misma época⁷. Tampoco es sorprendente que Reyner Banham, cuando escriba a finales de la década de 1950, en la que la ciencia ficción *pulp* contribuiría en gran medida a construir el imaginario arquitectónico de toda una generación, reivindicara la figura de Scheerbarth, así como la relevancia de la ficción en general⁸. En su artículo de 1958 "Space, Fiction, and Architecture" incluía una cita de Moholy Nagy en la que este afirmaba que "necesitamos utópicos de genio, un nuevo Julio Verne, no para esbozar en amplias perspectivas una utopía tecnológica fácil de comprender, sino la condición misma de [los] hombres futuros"⁹. La ciencia ficción es, concluía Banham, "parte de la educación esencial de la imaginación de cualquier tecnólogo"¹⁰, y a ella recurriría en muchos de sus artículos.

Mucho antes, sin embargo, la ficción ya había prestado sus servicios a la arquitectura como herramienta para la elaboración de discursos. En la historiografía reciente esta vertiente estaría seguramente mejor representada por *Delirious New York* (1978), el "manifiesto retroactivo del manhattanismo" donde Rem Koolhaas reescribe la historia de Manhattan, mezclando lo real con lo ficticio o lo imposible para crear, como afirma William Saunders, una "fantasía gnómica" que comunica "percepciones poéticas de realidades fundamentales subyacentes"¹¹. Esta función mayéutica de la ficción es una vieja conocida de la filosofía, y en los albores de la tratadística renacentista, ya había sido explotada por Filarete en su



2

Libro Architetonico (c. 1464), donde una conversación ficticia servía como entorno para la descripción de las ciudades ideales de Sforzinda y Plusiápolis. Trescientos

6. Ver WHYTE, Iain Boyd. Introduction. En: Iain BOYD WHYTE, ed. y trad. *The Crystal Chain Letters: Architectural Fantasies* by Bruno Taut and His Circle. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1985.

7. Me refiero a *Der Bau der Luftkolonie* (1908) y *Fliegende Siedlung* (1907/14). Aunque el segundo fue publicado por Hablik en *Cyklus Architektur* (1925), la primera mención al primero que he podido localizar aparece en COLLINS, George R. *Visionary drawings of architecture and planning, 20th century through the 1960s*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1979.

8. BANHAM, P. Reyner. *The Glass Paradise*. En: *Architectural Review*. Londres: The Architectural Press, febrero 1959, n.º 125, pp. 87-89.

9. MOHOLY-NAGY, László. *Von Material Zu Architektur*. Múnich: A. Langenverlag, Bauhausbücher, n.º 14, 1929, p. 17. Citado en BANHAM, Reyner P. *Space, Fiction, and Architecture*. En: *The Architects' Journal*. Londres: The Architectural Press, 17 abril 1958, vol. 127, pp. 557-559.

10. *Ibid.*, p. 559.

11. SAUNDERS, William S. *Rem Koolhaas's Writing on Cities: Poetic Perception and Gnomonic Fantasy*. En: *Journal of Architectural Education*, septiembre 1997, vol. 51(1), pp. 61-71. Cita en p. 61.

3. Imagen de "The Nocturnal Tower" (CJ Lim/Studio 8 Architects, 2007), proyecto e historia corta de ficción publicada en *Short Stories: London in Two-and-a-Half Dimensions* (2011).

años después, Giambattista Piranesi la recuperaba, en la forma de un diálogo socrático, en los *Parere sull'architettura* (1765), que elaboraban la posición del arquitecto italiano en el debate sobre el origen griego, romano o etrusco de la arquitectura clásica¹². Más recientemente, Hubert de Cronin Hastings, editor y propietario de *Architectural Review*, actuando bajo la personalidad ficticia de Ivor de Wolfe –o Wofle¹³–, escribiría una versión moderna (en cuanto a *brutalista*) de la *Utopía* de Thomas More en *Civilia: the end of suburban man* (1971)¹⁴. En ella, Hastings construía una crítica al urbanismo de las *new towns* inglesas de posguerra a través de la descripción de la ficticia *Civilia*, una oda tanto al pintoresquismo como a la arquitectura británica de 1950-1970 situada en algún lugar entre Birmingham y Leicester.

Pero junto con su valor teórico o crítico, estas obras venían también acompañadas de la creación de un universo formal: el *Libro Architettonico* venía profusamente ilustrado con dibujos de la propia mano de Filarete que puede entenderse son la base sobre la que se ha construido la descripción de Sforzinda. Pero, en sentido contrario, no es difícil imaginar estos eclécticos diseños como un producto surgido del fragor de la invención narrativa. Lo mismo puede decirse de los *Parere*, que darían origen a tres monumentales composiciones edificatorias a las que posteriormente Piranesi añadiría otras seis en 1767, más otras dos que nunca llegaría a terminar. *Civilia*, por último, más que por su acerada sátira, es hoy en día recordada por los *collages*, realizados a partir de cientos de fotografías de edificios modernos, con los que Kenneth Browne ilustraría la utopía satírica de Hastings. Todas ellas ponen de relieve, en fin, la habilidad de la ficción para construir discursos, engendrar ideas y sugerir o suscitar imagen y forma arquitectónica.

FICCIONES DE DISEÑO: DESIGN WITH COMPANY. ESPECULACIÓN O FABULACIÓN ARQUITECTÓNICA

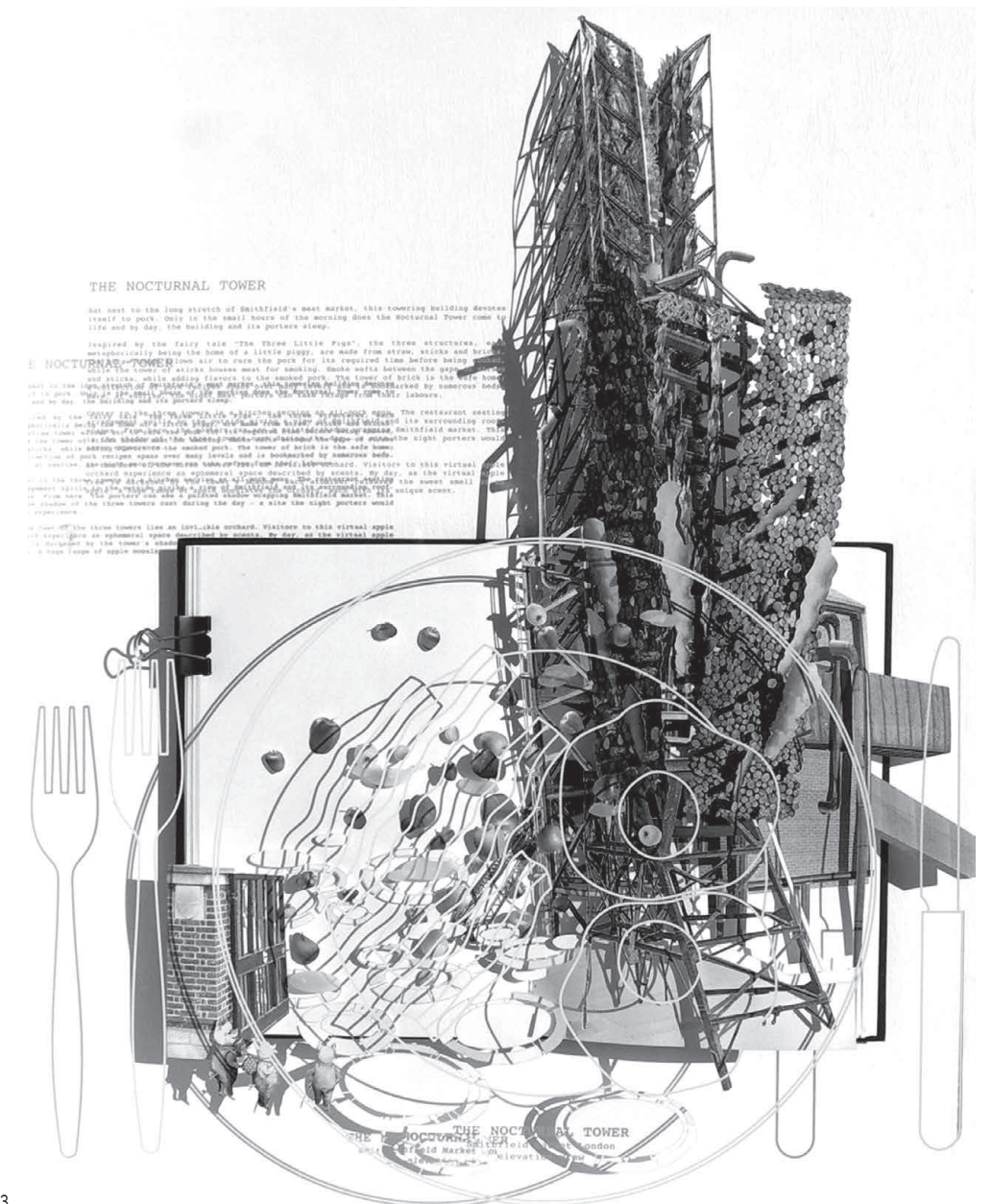
Los múltiples modos en los que la ficción puede apropiarse para su uso en la arquitectura han hecho que esta haya protagonizado diversas incursiones en la escena disciplinar a lo largo de la historia. Encargos ficticios, concursos teóricos o narrativas imaginarias han servido de base a arquitectos de todas las épocas para la realización de ejercicios de proyecto, con un momento particularmente prolífico durante el período visionario de las décadas de 1960 y 1970 que se prolongaría durante la recesión subsiguiente en una década de "paper architecture". La convulsa situación de los últimos diez años ha visto una renovación de este lazo con la ficción, particularmente en profesionales dedicados al ámbito docente cuya obra pertenece más al ámbito de lo especulativo, aunque no exclusivamente. Este perfil, dentro del ámbito anglosajón, puede identificarse en prácticas como las de C.J. Lim/Studio 8, Smout-Allen, o FleaFolly Architects –autodefinidos estos últimos como *architectural storytellers*–, Bureau Spectacular, en Estados Unidos, o el estudio francés We Are an Event, actualmente afincado en México. En general, la actividad de todos ellos se orienta, sobre todo, hacia la producción de imágenes y objetos: pabellones o mobiliario en ocasiones, pero sobre todo instalaciones, maquetas, dioramas o esculturas, que surgen como representación alegórica, en forma arquitectónica, de discursos narrativos. Sin embargo, la ficción no es aquí únicamente una herramienta para el proyecto, sino también un producto en sí mismo, a menudo en forma de relatos, como los contenidos en *Short Stories: London in Two-and-a-Half Dimensions* (2011)¹⁵, de C.J. Lim (figura 3), o la novela gráfica *Citizens of No Place* (2012), que agrupa las historias cortas en las que Jimenez Lai, fundador de Bureau Spectacular, desgrana, a través de historias de

12. Para una revisión en profundidad del texto, ver WILTON-ELY, John. Introduction. En: Giambattista PIRANESI, *Observations on the letter of Monsieur Mariette* (...). Trad. Caroline BEAMISH y David BRITT. Los Ángeles, CA: Getty Research Institute, col. Texts & Documents, 2002, pp. 1-86.

13. El seudónimo habitual de Hastings era De Wolfe. De hecho, así aparece en la primera edición de *Civilia*, publicada como número especial de *Architectural Review* en junio de 1971. Sin embargo, en la publicación ampliada del libro (véase nota siguiente), de ese mismo año, apareció por error como De Wofle.

14. DE WOFLE (sic), Ivor; BROWNE, Kenneth. *Civilia: the end of sub urban man: a challenge to Semidetsia*. Londres: The Architectural Press, 1971.

15. LIM, C.J.; LIU, Ed. *Short Stories: London in Two-and-a-Half Dimensions*. Abingdon, Oxon; Nueva York: Routledge, 2011.



3

ciencia ficción, las ideas desarrolladas después en los proyectos del estudio (figuras 4 y 5)¹⁶.

Dentro de este grupo, un caso que muestra de manera particularmente vívida la simbiosis entre producción de ficción y génesis arquitectónica es, quizá, el de Design With Company (en adelante, DWC), oficina situada en Chicago y compuesta por dos nativos de Michigan cuyo

modesto catálogo de proyectos experimentales existe, en sus propias palabras, "en algún lugar entre el *American Gothic* de Grant Wood y el *Alice in Wonderland* de Lewis Carroll"¹⁷. Esta afirmación no es banal, ya que el trabajo de DWC, ampliamente emparentado con la componente onírica y la actitud lúdica de la fantasía Carroll, está también fuertemente condicionado por la consciente relación

16. LAI, Jimenez. *Citizens of No Place: An Architectural Graphic Novel*. Nueva York: Princeton Architectural Press, 2012.

17. MORTICE, Zach. Next Progressives: Design with Company. En: *Architect Magazine* [en línea]. Washington, D.C.: Hanley Wood, 15 septiembre 2015. [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <https://www.architectmagazine.com/next-progressives/>

4. Bureau Spectacular: estructura temporal *Tower of Twelve Stories* (Coachella Valley Music and Arts Festival, California, 2016).
5. Jimenez Lai: página de la historia corta "Sociopaths" (2012).



siempre después de un proceloso proceso de búsqueda y análisis de referentes, es un catalizador para la creación y una herramienta que aporta la narrativa necesaria para guiar el proceso de diseño. Pero, en sentido contrario, el producto final se convierte también en una nueva mitología compuesta por arquetipos/mitemas extraídos de una arquitectura popular cuyo escaso pedigrí abrazan precisamente por su potencial mitopoético, lo que les permite generar retrospectivamente una identidad de nuevo cuño para un *Midwest* supuestamente carente de historia.

Así, DWC se definen como practicantes de lo que denominan *slipstream architecture*, que entienden como aquella que, nuevamente aludiendo a una función mayéutica, "revela condiciones latentes de la realidad por medio de narrativas y ficciones de diseño"¹⁸. Esta es, en principio, una atribución tradicional de la ficción, que, bien desde la sátira, la hipérbole o la metáfora, se diseña a menudo como un espejo que deforma la realidad, haciendo más evidentes sus atributos en el proceso. En el caso de la ficción especulativa, a menudo indisolublemente ligada a las condiciones del presente desde el que se produce, esta ligazón ha permitido a algunos autores hablar de determinados subgéneros –muy notablemente el *cyberpunk*, en su relación con la posmodernidad– como un *mapa cognitivo* de la realidad¹⁹. Resulta reveladora, en este sentido, la desvinculación que los autores hacen con respecto de la noción tradicional de *arquitectura especulativa*, históricamente emanada de la prospectiva, y por ello a una determinada plausibilidad, por improbable que esta sea. Frente al *architectural speculator*, ellos proponen la figura del *architectural fabulist* (fabulador/fabulista arquitectónico), "aquel que distancia lo cotidiano a través de fábulas arquitectónicas, para crear un paisaje contemporáneo de placentera disonancia cognitiva, volviendo lo familiar extraño o lo extraño familiar"²⁰. Nuevamente, la familiarización/desfamiliarización son herramientas habituales

de pertenencia a un Medio Oeste americano tradicionalmente condenado a una opresiva y vasta "mediandidad". En sus diferentes proyectos, la ficción, construida

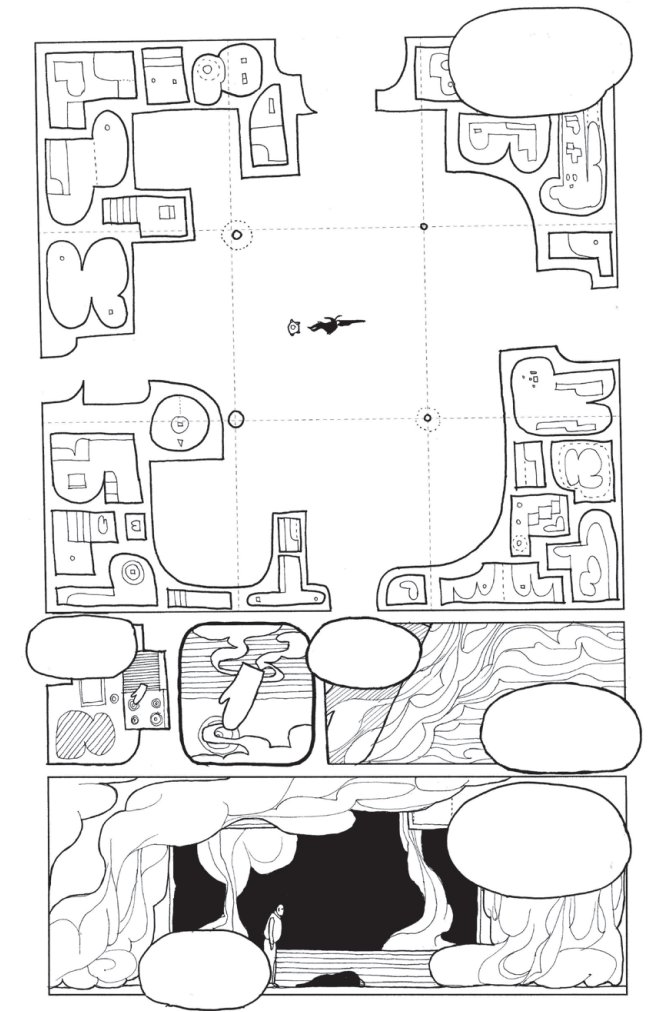
18. DWC utilizan este término en referencia a la ciencia ficción *slipstream*, término que Bruce Sterling y Richard Dorsett acuñarían, por oposición al *mainstream*, para agrupar aquella ciencia ficción que incorporaba elementos fantásticos o surrealistas, provocando en el lector una sensación de extrañeza. Ver: STERLING, Bruce. *Slipstream*. En: *Science Fiction Eye*. Beyond Cyberpunk. Til Washington, D.C.: "Til You Go Blind Cooperative, julio de 1989, vol. 1, n.º 5, s/p.

19. Véase, por ejemplo, Post futurism and the End of Science Fiction. En: Vivian SOBCHACK, *Screening Space*. The American Science Fiction Film. Segunda ed. ampliada. Nueva York: Ungar, 1997, pp. 299-305.

20. HICKS, Stewart; NEWMAYER, Allison. Tales from the Fabulous Middle. Conferencia en *MAS Context: Analog*. Chicago: New Projects Gallery, 15 de octubre de 2011. En: *mascontext.com* [en línea], [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <[http://www.mascontext.com/events/mas-context-analog-2/mas-context-](http://www.mascontext.com/events/mas-context-analog-2/mas-context-analog-stewart-hicks-allison-newmeyer)

en la ficción, y muy especialmente en la ciencia ficción, como han señalado autores como Vivian Sobchack, que DWC reorientan hacia un cierto realismo mágico²¹. Entremezclando lo cotidiano con lo improbable, buscan crear en el observador una sensación de extrañamiento que abre la puerta a una nueva percepción de la realidad. La obra del estudio juega así con la ficción en varios niveles, diseñando encargos ficticios para clientes inexistentes y situándolos en una realidad coincidente en gran medida con la nuestra en la que se insertan imaginarios hechos pasados o procederes surrealistas: una realidad que proporciona las narrativas necesarias para su diseño y fuera de las cuales aquellos no podrían existir.

En el estrato más bajo de interacción con la ficción se encuentra un proyecto como *Late Entry to the Chicago Public Library Competition*, que por otra parte resulta paradigmático de los procesos de creación de narrativas y de la traducción de estas en forma arquitectónica habituales en el estudio. Creado para la Chicago Architecture Biennial de 2015, *Late Entry...* nace como continuación de una suerte de tradición local inaugurada en 1965 por Claes Odenburg con su *Late Submission to the Chicago Tribune Architectural Competition of 1922*, que respondía retroactivamente y en clave surrealista al concurso de cuatro décadas antes, y que sería apropiada y expandida por Stanley Tigerman, Stuart E. Cohen y Ben Weese en el posterior *Late Entries to the Chicago Tribune Tower Competition* de 1980²². En realidad, esta tradición de añadir propuestas ficticias y satíricas podría incluso retrotraerse hasta el concurso original, tras el cual Robert McCormick, propietario y editor del *Tribune*, encargó a varios caricaturistas de la plantilla del periódico que presentaran sus propias propuestas, posteriormente exhibidas y publicadas junto con las auténticas²³. Siguiendo este precedente, DWC revisarían otro concurso emblemático



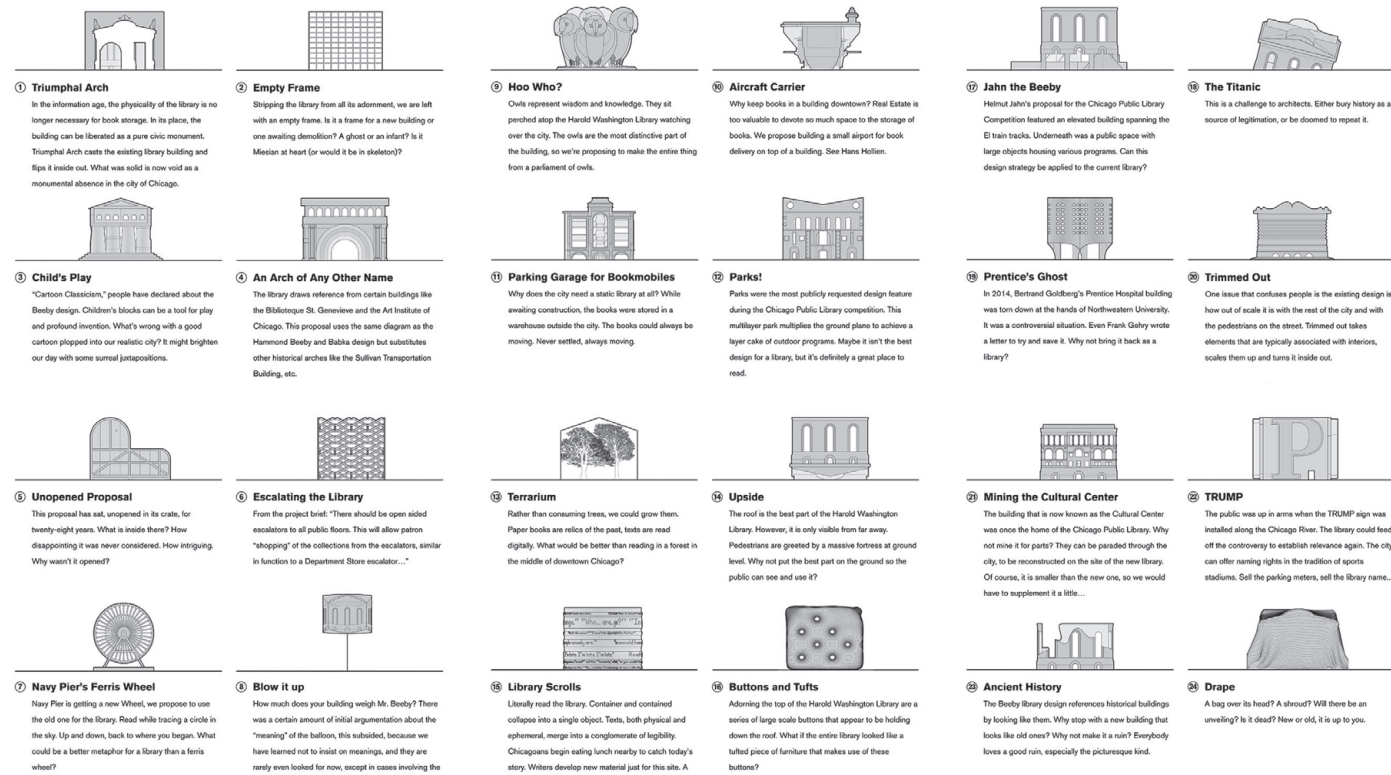
de la ciudad, el de la Harold Washington Public Library de 1987, proyecto adjudicado al arquitecto local Thomas

analog-stewart-hicks-allison-newmeyer>. De nuevo, los autores se apropian aquí de conceptos y terminologías originados en lo literario; en concreto, en la discusión sobre la ciencia ficción apuntada por Robert SCHOLÉS en *Structural Fabulation; An Essay on Fiction of the Future*. Notre Dame, Ind.: University of Notre Dame Press, 1975.

21. En relación con los procesos de familiarización en la ciencia ficción, véase: The Alienation of the Familiar. En SOBCHACK, *op. cit. supra*, nota 19, pp. 107-135.

22. TIGERMAN, Stanley; COHEN, Stuart E. *Late entries to the Chicago Tribune Tower competition*. Nueva York: Rizzoli, 1980.

23. Véase SOLOMONSON, Katherine. *The Chicago Tribune Tower Competition: Skyscraper Design and Cultural Change in the 1920s*. Urbana: University of Chicago, 2003, esp. p. 57-60.



6

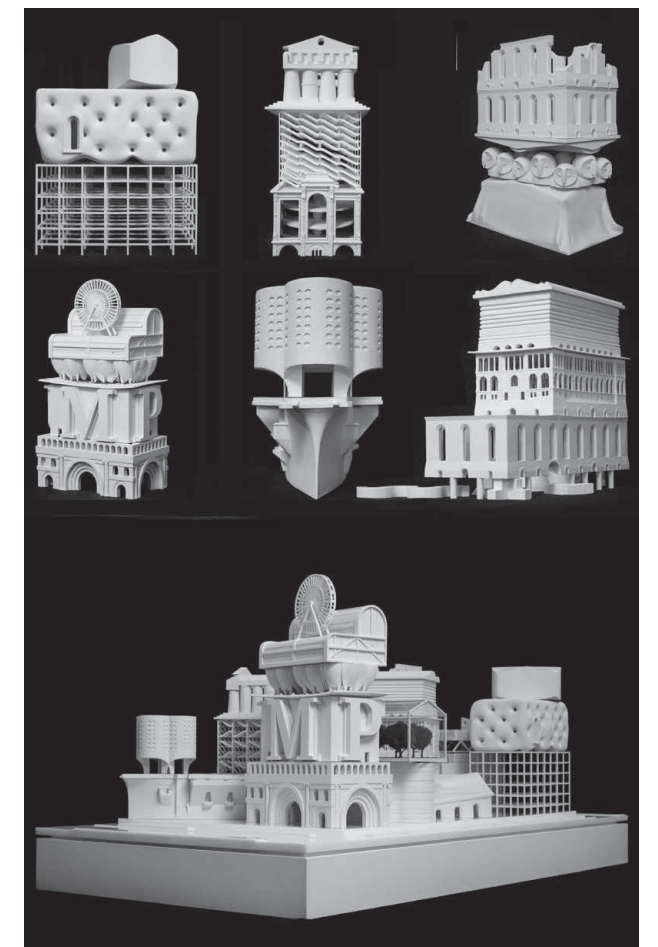
6. Design With Company: Late Entry to the Chicago Public Library Competition (2015). Respuestas arquitectónicas a las veinticuatro reacciones al concurso original seleccionadas por el estudio.

7. Late Entry to the Chicago Public Library Competition (2015): axonometría explotada.

8. Late Entry to the Chicago Public Library Competition (2015): maquetas de agrupaciones parciales y maqueta de conjunto de una de las agrupaciones seleccionadas.



7



8

Beeby que desencadenaría un torrente de reacciones, a menudo desfavorables.

Viendo en estas reacciones un valioso capital argumentativo, los arquitectos decidieron realizar una búsqueda en los fondos de la propia biblioteca, identificando mil entradas diferentes de entre las cuales veinticuatro fueron seleccionadas para engendrar una respuesta en forma arquitectónica²⁴ (figura 6). De este modo, se encontraron con 24 “entradas tardías” que respondían de manera intencionalmente parcial no al concurso, sino a la propuesta

ganadora, y que podían ser recompuestas en un único elemento arquitectónico, un artefacto “que se comporta como una ciudad, jugando con escala, legibilidad y narrativa”²⁵: un posmoderno *collage* compuesto literalmente de “pequeñas narrativas” (*pétits récits*), pequeñas ficciones arquitectónicas que funcionan como representaciones simbólicas de las percepciones complementarias de un mismo evento (figura 8). En su momento, el edificio construido (real) había sido criticado, al igual que la Tribune Tower, por ser un falso pastiche pseudohistoricista, esto

es: por tratar de conjurar la visión de un ficticio pasado arquitectónico que no era sino una construcción artificial creada alrededor de los usos del Viejo Mundo. En un irónico juego de opuestos, la (ficticia) propuesta de DWC genera una forma arquitectónica engendrada a partir de fragmentos de la muy real historia del proyecto de Beeby, que son utilizados como catalizador formal para producir un *collage* que es tanto un diseño como una representación, simbólica, pero legible, de un debate (figura 7).

Esta actitud pseudoarqueológica, que rescata hechos del pasado y se hace eco de ellos, reformulándolos como estrategias de proyecto formalmente productivas, está presente de una u otra manera en la mayoría de los proyectos de la oficina, como los anteriores *Chicago Institute for Land Generation* (2010) y su secuela, *Chicago P.L.O.T.s* (2011)²⁶. En este caso, el proyecto partía de la insólita pero real figura de George Streeter, quien había reclamado la propiedad y autonomía jurisdiccional

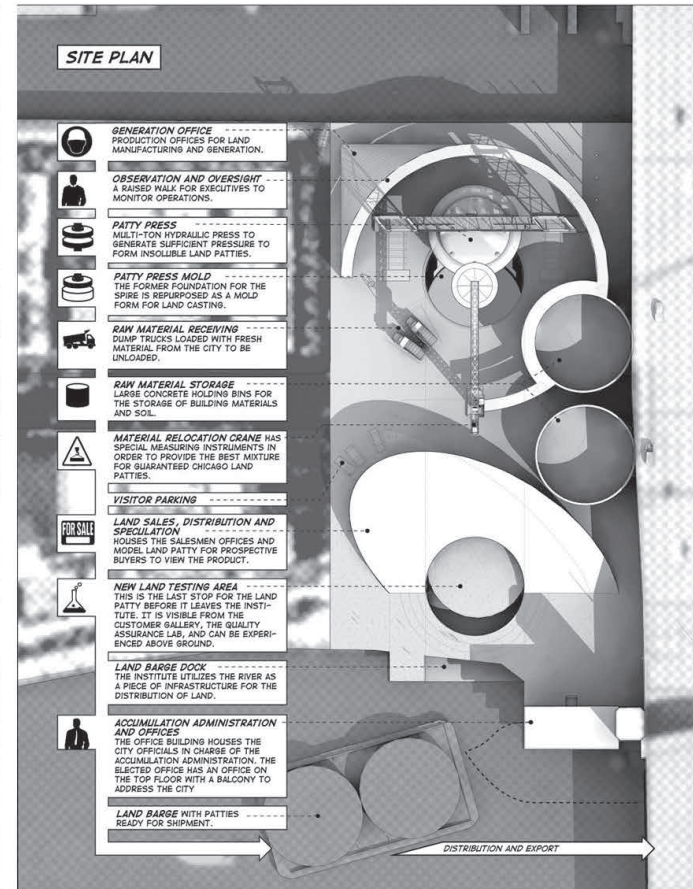
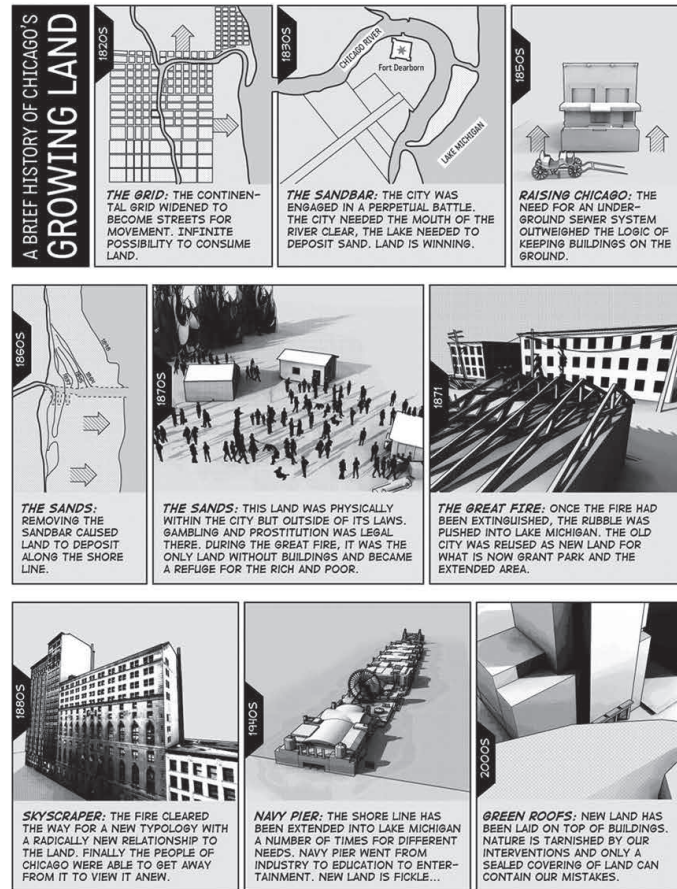
24. “Nos interesaba (...) encontrar la forma de delaminar todas las narrativas que están presentes tanto dentro de la arquitectura en sí misma como aquellas que superponen sobre ella aquellos que la juzgan”. HICKS, Stewart. Conferencia en el evento “Envisioning New Spatial Organizations”, Chicago: Chicago Design Museum, 14 de febrero de 2018. En: *mascontext.com* [en línea], [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <http://www.mascontext.com/events/mas-context-spring-talks-2018/envisioning-new-spatial-organizations>

25. HICKS, Stewart; NEWMeyer, Allison. Late Entry to the Chicago Public Library Competition. En: *MAS Context*. BOLD, primavera 2016. Chicago: MAS Studio, n.º 29, pp. 144-55.

26. HICKS, Stewart; NEWMeyer, Allison. Chicago P.L.O.T.s - A Land Institute Addendum. En: *PLAT Journal*. If you see something, say something. Houston, Tex.: Rice School of Architecture, primavera /verano 2012, n.º 2.0; y HICKS, Stewart; NEWMeyer, Allison. Chicago Institute of Land Generation. En: *Bracket*. Goes Soft. Barcelona, Nueva York: Actar, 2012, n.º 2, pp.159-167.

9. Design With Company: *Chicago Institute for Land Generation* (2010). Extractos de la historia ficcionalizada de Chicago y planta de la sede propuesta para la también ficticia organización que da nombre al proyecto.

10. Design With Company: *Farmland World* (2011): Sección del Farmhouse Bulb Hotel.



9

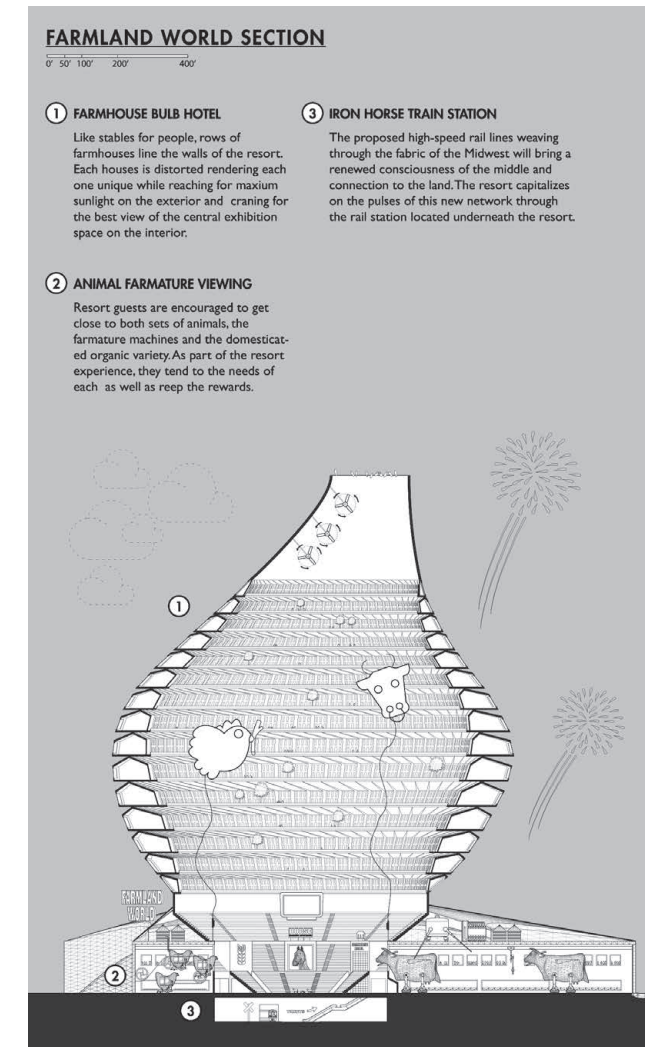
de The Sands, una franja de terreno producida por la acumulación de arena en la bahía de Chicago a cuyo crecimiento, de acuerdo con la tradición local, había contribuido. Expandiendo la mitología de esta historia, que es en parte leyenda, Hicks y Newmeyer relataban la creación de un instituto público que gestionaría la reutilización de la tierra de excavación producida en el crecimiento de Chicago para crear islas-estado artificiales en la bahía. En este caso, el proyecto arquitectónico-urbano, que abarca tanto el diseño de las instalaciones de la institución como el *master plan* para la bahía, es, pese a su atractivo formal, secundario: el verdadero proyecto es la revisión mágica de la historia, codificada en la forma de una narrativa gráfica (figura 9), así como la

crítica implícita en la propuesta, cargada de una evidente componente satírica. Una aproximación similar tendría lugar en el caso del sarcástico "Monumento a Bruce", que documentaba en 2013 la inauguración de la estructura que alojaría la bola de demolición que acabaría, pocos meses después, con el Prentice Women's Hospital, de Bertrand Goldberg.

Toda esta construcción mitopoética pasa al primer plano, en cualquier caso, en aquellos proyectos en que los arquitectos se enfrentan al aparente vacío referencial de su Medio Oeste natal, cuya ausencia de iconografía cultural prestigiada se aprovecha para recolectar arquetipos insólitos dentro de un discurso crítico-celebratorio de la cultura americana. DWC construye así un *Midwest*

más mágico que mítico cuya iconografía se asume hasta el punto de la parodia como base para una investigación formal que genera arquitecturas descabelladas, pero cuidadosa y hábilmente diseñadas. Así sucede en *Farmland World* (2011)²⁷, proyecto que plantea reconverter las granjas del Medio Oeste en complejos turísticos agropecuarios ("mitad parque temático, mitad granja en funcionamiento"), lo que resulta, merced a la mezcla de tipologías y referentes formales asociados, en objetos como el Farmhouse Bulb Hotel: híbrido entre un hotel de John Portman y un estadio de rodeo (figura 10). En él las habitaciones son sustituidas por anillos concéntricos de granjas que se abren al vacío central, en cuya base puede contemplarse el espectáculo de ver las vacas pastar, mientras el bulboso exterior alude tanto a las torres de la Marina City de Bertrand Goldberg como a formas animales y vegetales. En el mismo complejo, las *animal farmatures* (*farm + armature*) aparecen como gigantescas estructuras agrofabriciles destinadas al mismo tiempo a fines pedagógicos (figura 11) cuyo exterior zoomórfico insertan este Medio Oeste de fantasía en una genealogía arquitectónica que abarca desde la neovanguardia de los años 60 hasta el elefante habitable que proyecta Charles Ribart para los Campos Elíseos²⁸.

Un paso más allá se sitúa el posterior *Culture Sampler - A statistically average mile of the Midwestern United States* (2014), un proyecto situado igualmente en un incierto *terrain vague* entre la celebración y la parodia, querebusca nuevamente en la iconografía del Medio Oeste para ofrecer una "muestra", evidente y cuidadosamente comisariada que permita deducir el carácter de la americanidad²⁹. Buscando alejarse de la imagen de una construcción "de arriba abajo", DWC utilizan una estrategia que Borges compartió con Lovecraft: referirse a un libro inexistente, como el *Necronomicón*, o *The God of the*



10

Labyrinth, de Herbert Quain³⁰, que aporta el deseado – aunque ilusorio– capital simbólico: una cita apócrifa que

27. Véase POLI, Matteo. *Farmland World*. Design With Company. En: *Abitare*, abril 2012, n.º 521, p. 72.

28. RIBART DE CHAMOUST, Charles François. *L'elephant triomphal, grand kiosque a la gloire du roi*. París: L'Imprimerie de Moreau (texto), Pierre Patte (láminas), 1758.

29. "En *Culture Sampler* intentamos hacer un modelo análogo o un mundo análogo. En lugar de tratar de diseñar una solución vertical donde nosotros, como DWC, diseñáramos cada uno de los aspectos de este mundo, estábamos interesados en construir un mundo de los pedazos que encontramos a nuestro alrededor (...) a partir de todos los promedios de los Estados Unidos". HICKS, Stewart. *Envisioning New Spatial Organizations*, op. cit. supra, nota 24.

30. BORGES, Jorge Luis. Análisis de la obra de Herbert Quain. En: Jorge Luis BORGES. *El jardín de senderos que se bifurcan*. Buenos Aires: Sur, 1941.

13. *Culture Sampler - A statistically average mile of the Midwestern United States* (2014): vista parcial de la maqueta. En primer término, una de las tres piezas proyectadas ex profeso: el Departamento de Escala.

14. Diseños de fachada de los Departamentos de Cantidad, Escala e Imagen.



13

que Ballard, admirador confeso del Independent Group, utilizaba para escribir una suerte de epitafio lírico de una modernidad que, por otra parte, había dado forma a gran parte de su obra literaria. Pese a ello, el texto suscitó una respuesta inmediata de Bruce Sterling, discípulo de Ballard y a su vez una de las figuras que establecerían y mejor representan el subgénero *cyberpunk*. Sterling planteaba la posibilidad de escribir “arquitectura ficción” en lugar de “ciencia ficción”, entendiendo aquella como “algo que utiliza los edificios (¿frente al lenguaje de la ciencia?) para articular mundos posibles y realidades aún no realizadas”³⁴. Como ejemplo de ello, ofrecía un trabajo propio, el relato “The Growing”, libremente inspirado en el trabajo de Greg Lynn³⁵. Tras él, otros contribuirían

al debate, como David Gissen, que apunta que la “arquitectura-ficción” podría convertirse en “un tipo de crítica arquitectónica que se apropia de los tropos y la licencia poética de la ficción con el objetivo de repensar la relación entre el texto y el edificio, implicando algún tipo de nuevo contrato entre lo escrito y lo construido que aún está por definirse”³⁶.

Es cierto que en esta difusa definición, la “arquitectura-ficción” no parece diferir sustancialmente de la ficción convencional. Como señala David Dery, “según esa lógica, gran parte de la arquitectura ‘en papel’ posmoderna –representaciones hiperrealistas de ideas reificadas, edificios no construibles inspirados por filósofos franceses (...)– es ficción arquitectónica”³⁷. Kazys

34. GISEN, David. Architecture Fiction - A short review of a young concept. En: *HTC Experiments* [en línea], 22 de febrero de 2009 [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <https://htcexperiments.org/2009/02/22/architecture-fiction-%E2%80%94a-short-review-of-a-young-concept/>

35. STERLING, Bruce. The Growing. *Metropolis Magazine* [en línea], 1 de enero de 2003 [consulta: 15 marzo 2019]. Disponible en: <https://www.metropolis-mag.com/ideas/arts-culture/the-growing>.

36. DERY, David. Architecture Fiction: Premonitions of the Here and Now. En: *Thought Catalog* [en línea], 9 de febrero de 2011 [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <https://thoughtcatalog.com/mark-dery/2011/02/architecture-fiction-premonitions-of-the-present/#iv>

37. *Ibid.*



14

Varnelis, por su parte, invierte la ecuación, preguntándose si la ficción arquitectónica es aquello que sucede cuando la arquitectura da forma a nuestras experiencias de tal manera que se aproxima a los efectos producidos por el cine o la ficción³⁸. Más allá de la falta de concreción del concepto, el término posee, en cualquier caso, un inestimable valor operativo, al dar sustento nominal a una intuición expresada quizá de manera más vívida por el arquitecto y crítico Geoff Manaugh cuando afirma que “en lugar de monografías, los estudios de arquitectura deberían encargar y publicar novelas. Una

novela de Ian McEwan... ambientada en edificios de Richard Rogers”.

Ciertamente, la utilización de narrativas ficcionadas o de medios narrativos en la representación de proyectos de arquitectura, bien para facilitar su comprensión desgarrando la información, hacerlos más amables, o para introducir el elemento humano, subjetivo y afectivo, generalmente ausente de la representación tradicional, no han sido ajenos a la arquitectura disciplinar. Ejemplos notables de incorporación de la narrativa gráfica pueden encontrarse en lugares tan diferentes como la obra de Wes

38. VARNELIS, Kazys. In defense of architecture (fiction). En: *Varnelis.net* [en línea], 2 de marzo de 2009 [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: http://index.varnelis.net/blog/in_defense_of_architecture_fiction.

15. Kibwe Tavares: *Robots of Brixton* (2011). Diseño de planos para una secuencia del filme.

Jones, Morphosis, Jean Nouvel y Foster and Partners³⁹, y esta práctica ha experimentado un crecimiento sostenido en las dos últimas décadas, como recoge Mélanie van der Hoorn en su enciclopédico *Bricks & balloons: architecture in comic-strip form* (2012)⁴⁰, que registra diferentes apropiaciones del lenguaje y la estética del cómic desde la arquitectura. Pero junto con este uso instrumental también surgen con cada vez mayor frecuencia ejercicios en que la ficción se emancipa de su naturaleza de elemento mediador para la posterior elaboración o comunicación de un proyecto arquitectónico. Coincidiendo en el tiempo con el debate arriba descrito, el año 2009 vio la aparición de *Beyond: Short Stories on the post-contemporary* (2009-2010), publicación que a lo largo de sus tres números presentaría “nuevas formas experimentales de escritura arquitectónica y urbana” producidas por escritores, críticos e historiadores de arquitectura, artistas visuales y arquitectos. En su colaboración en el primer número, Aaron Betsky declaraba, en lo que podría funcionar como manifiesto colectivo, que “la arquitectura es una ficción... Algunas de las obras de arquitectura más poderosas no existen como edificios. Las habitamos a través de historias, ya sean mitos, ficción o poesía...”⁴¹.

Este es el pensamiento que parece impulsar a un número creciente de profesionales que, procedentes del mundo de la arquitectura, deciden explorar sus inquietudes arquitectónicas desde otros medios y, bien de forma paralela al ejercicio tradicional de la profesión, bien de forma exclusiva, se dedican a la creación de ficción como fin en sí mismo: como producto final y, más aún, como *producto arquitectónico*. En ocasiones, estas exploraciones se realizan desde fuera de la disciplina, en productos dirigidos a un público general. Mélanie van der Hoorn

presenta un ejemplo particularmente vívido en la figura de Matthias Gnehm, arquitecto dedicado al cómic profesional para cuyo álbum *Tod eines Bankiers; Das Leben ist teuer* (2004) diseñaría un plan urbano para la Bürkli Platz en Zúrich que suscitaría un debate popular e institucional sobre el desarrollo urbano del área⁴². Otros integran la producción de ficción como parte de su actividad crítica o de investigación, o simplemente de forma paralela al ejercicio profesional, generando “artefactos arquitectónicos” independientes de la estricta producción de arquitectura, pero dirigidos a un público procedente del interior de la disciplina: tal es el trabajo de oficinas como Architecture Hero o Drawing Design Studio, cuya obra más reciente parece explorar la posibilidad de un nuevo género: la novela gráfica arquitectónica.

En sentido contrario, y medio siglo después de que Archigram, entre otros, insertaran la ficción en las aulas, esta vuelve con fuerza a las escuelas, pero no solo en el taller de proyectos. También está presente en experimentos docentes como la Unit 15 (Bartlett School of Architecture, 1999-2011) de Nic Cleary Simon Kennedy, en la que las ficciones de Ballard son utilizadas como base para la realización de cortometrajes con una particular componente arquitectónica (figura 10)⁴³. Estos vídeos no son en sí mismos arquitectura, ni las arquitecturas que se proyectan para aparecer en ellos tienen voluntad de escapar de sus universos de ficción. Son ficciones arquitectónicas como lo son los propios filmes, inseparables unas de otros como parte de una misma construcción audiovisual, lo que reabría el recurrente debate sobre lo que puede o no considerarse un producto arquitectónico cuando en 2011 uno de ellos (*Robots of Brixton*, de Kibwe Tavares) ganara la President’s Medal del RIBA

39. Una descripción de todos ellos puede encontrarse en: LUS ARANA, Luis Miguel. Comics and Architecture: A reading guide. En: Jonathan CHARLEY, ed. *The Routledge Companion on Architecture, Literature and the City*. Londres; Nueva York: 2019, pp. 347-384.

40. VAN DER HOORN, Mélanie. *Bricks & balloons: architecture in comic-strip form*. Rotterdam: 010 Publishers, 2012.

41. BETSKY, Aaron. The Alpha and the Omega. En: *Beyond. Scenarios and Speculations*. Rotterdam: Sun Publishers, 2009, n.º 1, p. 125. El director de la publicación y editor de todos los números fue Pedro Gadanho, posterior comisario de arquitectura del MoMA.

42. VAN DER HOORN, Mélanie. More architecture per cubic meter. On the potential contribution of the comic strip medium to architecture projects. En: Olof van de WAL, ed. *Architecture Bulletin*. Rotterdam: NAI010 Publishers, 2007, n.º 3, pp. 51-56.

43. Todos los cortometrajes pueden consultarse en: Unit Fifteen Archive [en línea]. Disponible en: <http://unitfifteen-archive.com>.



15

en 2011⁴⁴ (figura 15). La fundación casi inmediata de Factory Fifteen, oficina fundada por exalumnos del curso y dedicada a la visualización arquitectónica, a menudo a través de la ficción, no zanjaría la discusión, pero sí la haría en cierto modo superflua. Sea o no arquitectura, la producción de Factory Fifteen es un producto realizado por profesionales de la arquitectura con criterios y estrategias de proyecto, herramientas de diseño y objeto –no objetivos– emanados de la práctica arquitectónica, aspectos todos ellos que terminan por dar forma a un artefacto *arquitectónicamente relevante*.

Por otra parte, Factory Fifteen también pone de relieve la creciente superposición entre el trabajo de los arquitectos y los profesionales de otros medios en la era digital, utilizando ambos herramientas y procesos de trabajo a menudo coincidentes. Pero esta superposición no es nueva: la presencia de arquitectos en el cine fue habitual desde los comienzos del medio: figuras como Hans Poelzig, Robert Mallet-Stevens o André Lurçat diseñaron escenografías cinematográficas al mismo tiempo que proyectaban arquitectura fuera de la pantalla. Estas nuevas

prácticas muestran, sin embargo, un escenario en que el arquitecto no es un mero traductor que da forma arquitectónica a las ficciones de otros –quizá, en ocasiones, trasladando sueños producidos fuera de esta–, sino que hace de la ficción en todos sus aspectos su objeto de proyecto, produciendo artefactos “arquitectónicamente relevantes” en sí mismos, sin perjuicio de que puedan servir de inspiración o ser rescatados para su uso intradisciplinar. Y, en suma, vislumbran junto con las anteriores, si no un cambio de paradigma, sí una ventana hacia un ensanchamiento del campo de acción del arquitecto más allá de los límites tradicionalmente establecidos.

POST SCRIPTUM: EL ARQUITECTO COMO NARRADOR “Esto matará a aquello”, se lamentaba el arcediano Claude Frollo en un conocido pasaje de *Notre-Dame de París*, de Víctor Hugo, señalando al edificio al que el libro sustituiría como receptáculo de historias para una masa iletrada. El libro, evidentemente, no había acabado con la arquitectura, aunque sí la había reemplazado como “*productor dominante de significado y orden social*”⁴⁵. Casi dos siglos

44. Ver SCHUMACHER, Patrick. Schumacher slams British architectural education. En: *The Architectural Review* [en línea], 31 enero 2012 [consulta: 15 marzo 2019]. Disponible en: <https://www.architectural-review.com/essays/schumacher-slams-british-architectural-education/8625659.article>

45. VARNELIS, Kazys. In pursuit of architectural fiction. In: *Urbanistika ir architektura / Town planning and architecture*. Vilnius: Vilniaus Gedimino technikos universitetas, 2011, vol. 35(1), pp. 18-20.

después de que Hugo escribiera estas palabras, es la arquitectura la que parece querer no ya recuperar, sino expandir su dimensión narrativa través de la ficción, haciendo más visible un intercambio que en realidad ha estado presente todo a lo largo de su historia. Si las ficciones literarias, cinematográficas o de otro tipo, han servido de inspiración a arquitectos de todas épocas, la ficción también ha proporcionado a la arquitectura espacios para construir discursos críticos y manifiestos. Más aún, el tránsito por el otro lado del velo de la realidad ofrece al arquitecto un entorno en el que explorar caminos, inspirados por

la narrativa, a los que no llegaría desde sus procesos de proyecto habituales, y que pueden llevar a hallazgos que importar con posterioridad en su práctica, profesional o académica. El panorama actual muestra, sin embargo, un nuevo escenario en que la arquitectura comienza a mirar la producción de ficción no solo como una herramienta de apoyo al proyecto entendido de manera tradicional, sino como un nuevo ámbito para el desarrollo del pensamiento arquitectónico que se encuadra dentro de un proceso general de reevaluación de la relación de la arquitectura con las disciplinas situadas en su periferia. ■

Bibliografía citada

- ABRAHAM, Carlos. *Borges y la ciencia ficción*. Granada: AJEC, 2010: 40.
- BALLARD, James Graham. A Handful of Dust. En: *The Guardian* [en línea]. Lunes, 20 de marzo de 2006 [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <https://www.theguardian.com/artanddesign/2006/mar/20/architecture.communities>
- BANHAM, P. Reyner. Space, Fiction, and Architecture. En: *The Architects' Journal*. Londres: The Architectural Press, 17 abril 1958, vol. 127, pp. 557-559.
- BANHAM, P. Reyner. The Glass Paradise. En: *Architectural Review*. Londres: The Architectural Press, febrero 1959, n.º 125, pp. 87-89.
- BETSKY, Aaron. The Alpha and the Omega. En: *Beyond. Scenarios and Speculations*. Róterdam: Sun Publishers, 2009, n.º 1, p. 125.
- BORGES, Jorge Luis. Films. En: Jorge Luis BORGES. *Discusión*. Buenos Aires: M. Gleizer, Colección de Nuevos Escritores Argentinos, 1932. Publicación reciente en: BORGES, Jorge Luis. *Discusión*. Obras completas, vol. 1. Buenos Aires: Emecé, 2002, pp. 254-259.
- BORGES, Jorge Luis. Análisis de la obra de Herbert Quain. En: Jorge Luis BORGES. *El jardín de senderos que se bifurcan*. Buenos Aires: Sur, 1941.
- BORGES, Jorge Luis. Avatares de la tortuga. En: Jorge Luis BORGES. *Discusión*. Obras completas, vol. 1. Buenos Aires: Emecé, 2002, pp. 254-259.
- COLLINS, George R. *Visionary drawings of architecture and planning, 20th century through the 1960s*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1979.
- DERY, David. Architecture Fiction: Premonitions of the Here and Now. En: *Thought Catalog* [en línea], 9 de febrero de 2011 [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <https://thoughtcatalog.com/mark-dery/2011/02/architecture-fiction-premonitions-of-the-present/#iv>
- DESMAZIÈRES, Erik. *Onze estampes inspirées de la nouvelle de Jorge-Luis Borges "La biblioteca de Babel"*. París: Aux dépens de l'artiste/Atelier René Tazé, 1998.
- DE WOLFE, Ivor; BROWNE, Kenneth. *Civilia: the end of sub urban man: a challenge to Semidetsia*. Londres: Architectural Press, 1971.
- GISSEN, David. Architecture Fiction - A short review of a young concept. En: *HTC Experiments* [en línea], 22 de febrero de 2009 [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <https://htcexperiments.org/2009/02/22/architecture-fiction-%E2%80%94a-short-review-of-a-young-concept>
- GRAU, Cristina. *Borges y la arquitectura*. Madrid: Cátedra, Ensayos Arte, 1989.
- HICKS, Stewart; NEWMeyer, Allison. Tales from the Fabulous Middle. Conferencia en *MAS Context: Analog*. Chicago: New Projects Gallery, 15 de octubre de 2011. En: *mascontext.com* [en línea], [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <http://www.mascontext.com/events/mas-context-analog-2/mas-context-analog-stewart-hicks-allison-newmeyer>
- HICKS, Stewart; NEWMeyer, Allison. Chicago P.L.O.T.s - A Land Institute Addendum. En: *PLAT Journal*. If you see something, say something. Houston, Tex.: Rice School of Architecture, primavera /verano 2012, n.º 2.0.
- HICKS, Stewart; NEWMeyer, Allison. Chicago Institute of Land Generation. En: *Bracket*. Goes Soft. Barcelona, Nueva York: Actar, 2012, n.º 2, pp.159-167.
- HICKS, Stewart; NEWMeyer, Allison. Late Entry to the Chicago Public Library Competition. En: *MAS Context*. BOLD, primavera 2016. Chicago: MAS Studio, n.º 29, pp. 144-55.

- HICKS, Stewart. Conferencia en el evento "Envisioning New Spatial Organizations", Chicago: Chicago Design Museum, 14 de febrero de 2018. En: *mascontext.com* [en línea], [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <http://www.mascontext.com/events/mas-context-spring-talks-2018/envisioning-new-spatial-organizations/>
- LAI, Jimenez. *Citizens of No Place: An Architectural Graphic Novel*. Nueva York: Princeton Architectural Press, 2012.
- LIM, C. J.; LIU, Ed. *Short Stories: London in Two-and-a-Half Dimensions*. Abingdon, Oxon; Nueva York: Routledge, 2011.
- LUS ARANA, Luis Miguel. Comics and Architecture: A reading guide. En: Jonathan CHARLEY, ed. *The Routledge Companion on Architecture, Literature and the City*. Londres; Nueva York: 2019, pp. 347-384.
- MOHOLY-NAGY, László. *Von Material Zu Architektur*. Múnich: A. Langenverlag, Bauhausbücher, n.º 14, 1929.
- MORTICE, Zach. Next Progressives: Design with Company. En: *Architect Magazine* [en línea]. Washington, D. C.: Hanley Wood, 15 septiembre 2015. [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: <https://www.architectmagazine.com/next-progressives/>
- POLI, Matteo. Farmland World. Design With Company. En: *Abitare*, abril 2012, n.º 521, p. 72.
- RIBART DE CHAMOUST, Charles François. *L'elephant triomphal, grand kiosque a la gloire du roi*. París: L'Imprimerie de Moreau (texto), Pierre Patte (láminas), 1758.
- SAUNDERS, William S. Rem Koolhaas's Writing on Cities: Poetic Perception and Gnomonic Fantasy. En: *Journal of Architectural Education*, septiembre 1997, Vol. 51(1), pp. 61-71.
- SCHUMACHER, Patrick. Schumacher slams British architectural education. En: *The Architectural Review* [en línea], 31 enero 2012 [consulta: 15 marzo 2019]. Disponible en: <https://www.architectural-review.com/essays/schumacher-slams-british-architecturaleducation/8625659.article>
- SCHOLLES, Robert. *Structural Fabulation; An Essay on Fiction of the Future*. Notre Dame, Ind.: University of Notre Dame Press, 1975.
- SOBCHACK, Vivian. *Screening Space. The American Science Fiction Film*. Segunda edición ampliada. Nueva York: Ungar, 1997.
- SOLOMONSON, Katherine. *The Chicago Tribune Tower Competition: Skyscraper Design and Cultural Change in the 1920s*. Urbana: University of Chicago, 2003.
- STERLING, Bruce. Slipstream. En: *Science Fiction Eye*. Beyond Cyberpunk. Til Washington, D. C.: 'Til You Go Blind Cooperative, julio de 1989, vol. 1, n.º 5, s/p.
- STERLING, Bruce. The Growthing. *Metropolis Magazine* [en línea], 1 de enero de 2003 [consulta: 15 marzo 2019]. Disponible en: <https://www.metropolismag.com/ideas/arts-culture/the-growthing/>.
- STERLING, Bruce. Science Fiction and Architecture Fiction. En: *Off Center* [en línea], 20 de marzo de 2006 [inaccesible].
- TIGERMAN, Stanley; COHEN, Stuart E. *Late entries to the Chicago Tribune Tower competition*. Nueva York: Rizzoli, 1980.
- VAN DER HOORN, Mélanie. *Bricks & balloons: architecture in comic-strip form*. Róterdam: O10 Publishers, 2012.
- VAN DER HOORN, Mélanie. More architecture per cubic meter. On the potential contribution of the comic strip medium to architecture projects. En: Olof van de WAL (ed.): *Architecture Bulletin*. Róterdam: NAI010 Publishers, 2007, n.º 3, pp. 51-6.
- VARNELIS, Kazys. In defense of architecture (fiction). En: *Varnelis.net* [en línea], 2 de marzo de 2009 [consulta: 1 octubre 2018]. Disponible en: http://index.varnelis.net/blog/in_defense_of_architecture_fiction
- WHYTE, Iain Boyd. Introduction. En: Iain BOYD WHYTE, ed. y trad. *The Crystal Chain Letters: Architectural Fantasies by Bruno Taut and His Circle*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1985.
- WILTON-ELY, John. Introduction. En: Giambattista PIRANESI. *Observations on the letter of Monsieur Mariette: with opinions on architecture, and a preface to a new treatise on the introduction and progress of the fine arts in Europe in ancient times*. Trad. Caroline Beamish y David Britt. Los Ángeles, CA: Getty Research Institute, col. Texts & Documents, 2002, pp. 1-86.

Luis Miguel Lus Arana (Portugalete, 1976) es arquitecto urbanista por la Universidad de Navarra (ETSAUN, 2001), Master in Design Studies (Harvard GSD, 2008) y doctor arquitecto (ETSAUN, 2013), realizando estudios complementarios en el Istituto di Architettura di Venezia (2000), y estancias docentes y de investigación en la Universidad Nacional de San Juan (Argentina, 2001) o la Harvard Graduate School of Arts and Sciences (2008-2009). Ha sido becario de Obra Social La Caixa (2006-2008) y Fundación Caja Madrid (2008 y 2009), y su obra ha sido expuesta en Barcelona, Cambridge, Nápoles, Chicago o Londres. Desde 2012 es profesor de Composición Arquitectónica en la Universidad de Zaragoza

FICCIONES. DE LA ARQUITECTURA NARRATIVA Y LAS NARRACIONES ARQUITECTÓNICAS AL ARQUITECTO COMO CONTADOR DE HISTORIAS

FICTIONS. FROM NARRATIVE ARCHITECTURE TO ARCHITECTURAL NARRATIVES, TO THE ARCHITECT AS A STORYTELLER

Luis Miguel Lus Arana (https://orcid.org/0000-0001-5826-2642)

p.49 "Its lack of reality is comparable only to its equally exasperating lack of unreality"
Jorge Luis Borges on *City Lights* (Charles Chaplin, 1931)¹

In 1944, Jorge Luis Borges published the book that possibly cemented the perception of his literary work in the collective imagination: *Ficciones* (*Fictions*). The volume was actually an expanded edition of the short story compilation *The Garden of Forking Paths* (*El jardín de senderos que se bifurcan*, 1941), which already included some of the Argentinean writer's most fondly remembered stories, such as the one that lent its title to the book, "The Circular Ruins" and, most of all, "The Library of Babel". *Fictions* was the publication, nevertheless, where the latter would assume its final shape, once Borges amended a minor mistake in the description of the library in the 1956 edition that allowed it to become effectively infinite. Beyond their utility as a rhetorical device, Borges and "The Library of Babel" are particularly relevant, in the context of this article, because they show in a particularly vivid way the ability of fiction works to suggest and engender ideas and forms, hence their attractiveness for disciplinary architecture. "Art-always-requires visible unrealities", said Borges in "Avatars of the Tortoise"², and some of the 'visualizable' unrealities described in his "gnostic-cabalist fables"³ were, inevitably, of an architectural nature.

ARCHITECTURE AND FICTION: IDEA, IMAGE, DISCOURSE AND FORM

Borges's case also highlights how productive the limitations inherent in *transdisciplinary* exchange (literary fiction - architecture) can be, due to their simultaneous nature as *transmediatic* translations (text - image / space). This is shown by the many analyses and reconstructions the library has seen, both within the architectural world and in other fields (figure 1). As Cristina Grau points out, in Borges' complexity often dwells in the description of space, rather than in the spaces he describes, but the literary form of this description - its structure, the terms he uses, its organization and repetitions - is an inalienable feature of space itself⁴. Paired with the inherent polysemy of written language, this makes it possible to find the spirit of Borges' library in visualizations as far removed from the description of the story as the Piranesian version contributed by Erik Desmazières in his collection of etchings from 1997-1998⁵, which has ultimately become one of the renditions with which it is most commonly associated (figure 2). The same happens with the equally hyperbolic adaptation that Dante Ferretti would make of the library described by Umberto Eco in *Il nome della rosa* (The Name of the Rose, 1980) for his adaptation to cinema. Eco's library, inspired by its literary construction in Borges, did not convey the same complexity when translated into a visual space. Thus, the final form became closer to that of the also very Piranesian city described by an older Borges in *The Immortal* (*El Inmortal*, 1947).

Given this multifaceted capacity for suggestion, it is not surprising that disciplinary architecture has found in fiction, be it literary or otherwise, a source of habitual inspiration throughout its history. In the twentieth century, it is well known how influential *Gläserne Kette* (1914), the pseudo-manifesto written by the proto-surrealist writer Paul Scheerbart, would be to the architects of the *Gläserne Kette*—an influence that would extend even to future functionalists such as

p.51 Walter Gropius or Adolf Behne⁶. But also, it is difficult not to see a link between the anti-gravitational fantasies that would appear in several of his stories -very notably in "Der Kaiser von Utopia: Ein Volksroman", from 1904- and the flying architectures that Wenzel Hablik would start producing in the same period⁷. It is equally unsurprising that Reyner Banham, writing at the end of the 1950s -a decade in which pulp science fiction contributed significantly to shaping the architectural imagination of an entire generation- would go on to vindicate the figure of Scheerbart specifically and the relevance of fiction in general⁸. In his 1958 article "Space, Fiction, and Architecture", Reyner Banham included a quotation where Moholy Nagy stated that "we need Utopians of genius, a new Jules Verne, not to sketch in broad perspectives an easily-grasped technological Utopia, but the very condition of future men"⁹. Banham concluded that science fiction was "part of the essential education of the imagination of every technologist"¹⁰, and he would resort to it in many of his articles.

However, long before that science fiction had already paid service to architecture as a tool to build discourses. In recent historiography this role would most possibly be best represented by *Delirious New York* (1978), the "retroactive manifesto of Manhattanism" where Rem Koolhaas rewrites the history of Manhattan, mixing the real with the fictional, or even with the impossible, to create, as William Saunders puts it, "gnomic fantasies" that "communicate poetic perceptions of underlying fundamental realities"¹¹. This maieutic ability of fiction is an old acquaintance of philosophical debate, and had already been exploited by Filarete, in the early development of the Renaissance Treatise, in his *Libro Architetonico* (c.1464), where a fictional conversation served as the nutrient where the description of the ideal cities of

p.52 Sforzinda and Plusiápolis could breed. Three hundred years later, Giambattista Piranesi recovered this strategy, in the form of a Socratic dialogue, in his *Parere sull'architettura* (1765), which elaborated the Italian architect's stance in the debate on the Greek, Roman or Etruscan origins of classical architecture¹². More recently, Hubert de Cronin Hastings, editor and owner of *The Architectural Review*, hiding behind the fictional persona of Ivor de Wolfe—or Wofle¹³—, would write a modern (as in *brutalist*) version of Thomas More's Utopia in *Civilia: the end of suburban man* (1971)¹⁴. In it,

Hastings built a critique of the urban planning of English post-war New Towns through the description of the fictional city of Civilia, an ode to both the picturesque and the British architecture of the 1950-1970 period located somewhere between Birmingham and Leicester.

But, together with their theoretical and/or critical value, all these works also entailed the creation of a formal universe: the *Libro Architetonico* was profusely illustrated with drawings by Filarete's own hand which we can read as the basis for his description of Sforzinda. But, conversely, it is not difficult to imagine these eclectic designs as a product bred in the clamor of narrative invention. The same can be said of the *Parere*, which would spawn three monumental edificatory compositions drawn by Piranesi, subsequently joined by six more in 1767, plus two others that he would never finish. Finally, today *Civilia*, rather than for its biting satire, is mostly remembered for the collages, assembled with hundreds of photographs of modern buildings, with which Kenneth Browne illustrated Hastings's satirical utopia. All of them highlight, in short, the ability of fiction to construct discourses, generate ideas, and suggest or engender architectural image and form.

DESIGN FICTIONS: DESIGN WITH COMPANY. SPECULATION OR ARCHITECTURAL FABULATION

The multiple ways in which fiction can be appropriated for architectural use have led to many forays of the former into Architecture's disciplinary scene throughout its history. Fictional commissions, theoretical competitions, and imaginary narratives have been the basis on which architects from all ages have built design exercises, with a particularly prolific moment during the visionary period of the 1960s and 1970s that would extend into an additional decade of "paper architecture" fostered by the subsequent economic crisis. The tumultuous situation of the last decade has seen a renewal of this bond between architecture and fiction, especially in the case of those whose work is linked to the academic world, and which often belongs in the realm of speculation. Within the Anglo-Saxon scene, this strand is represented by practices such as C.J. Lim / Studio 8, Smout-Allen, and FleaFolly Architects—the latter actually define themselves as *architectural storytellers*—, and similar cases can be made of Bureau Spectacular, in the United States, or the French firm *We Are an Event*, currently based in Mexico. Generally speaking, their work tends mostly towards the production of images and objects: pavilions, furniture, and frequently, installations, models, dioramas or sculptures, which often appear as allegorical representations, in architectural form, of discourse narratives. However, here fiction is not just a tool to produce a design, but also a product in itself, often in the form of stories and tales. That is the case with CJ Lim's *Short Stories: London in Two-and-Half-Dimensions* (2011)¹⁵ (figure 3), or the graphic novel *Citizens of No Place* (2012), which collects the short stories in which Jimenez Lai, founder of Bureau Spectacular, explores, through science fiction stories, the ideas he later develops in the office's architectural designs (figures 4 and 5)¹⁶.

Within this group, a case that shows perhaps in a particularly vivid way the symbiosis between fiction production and architectural generation is, that of the firm *Design With Company* (hereinafter, DWC), an office located in Chicago and consisting of two Michigan natives whose modest catalog of experimental projects exists, in their own words, "somewhere between Grant Wood's *American Gothic* and Lewis Carroll's *Alice in Wonderland*"¹⁷. This statement is not trivial, since DWC's work, strongly reminiscent of the oneiric nature and the playful attitude of Carroll's fantasy is also strongly determined by their self-conscious belonging to an American Midwest traditionally burdened by its oppressive and vast "middleness". In their different design projects, fiction, invariably built on top of a meticulous process of search and analysis of referents, is both a catalyst for creation and a device that provides the narrative needed to guide each step of the design process. But, conversely, the final (design) product also becomes a new mythology itself: a mythos built on archetypes / mythemes extracted from popular architecture whose scant pedigree they embrace precisely because of its *mythopoetic* potential, which allows them to retrospectively generate an identity for an American Midwest allegedly lacking in history.

Thus, DWC define themselves as practitioners of what they call *slipstream architecture*, which they understand as that architecture which—alluding to a maieutic function again—"reveals latent conditions of reality through narratives and design fictions"¹⁸. This is, generally speaking, a traditional attribute of fiction, which, either through satire, hyperbole or metaphor, is often designed as a mirror that deforms reality, making its features more evident in the process. In the case of speculative fiction, often inextricably linked to the conditions of the time in which it is created, this link has allowed some authors to speak of certain subgenres—most notably cyberpunk, in its relation to postmodernity—as *cognitive maps* of reality¹⁹. Particularly interesting, in this sense, is the explicit way in which DWC distance their work from the traditional notion of *speculative architecture*, a term emanating from *speculative fiction*, which is, in turn, linked to the future gaze, and therefore to a certain degree of plausibility, however improbable it may seem. As opposed to the *architectural speculator*, they propose the figure of the *architectural fabulist*, "who estranges the everyday through architectural fables, to create a contemporary landscape of pleasurable cognitive dissonance, making the familiar strange or the strange familiar"²⁰. Again, familiarization / defamiliarization is a common tool in fiction—especially in science fiction, as authors such as Vivian Sobchack have pointed out—which DWC redirect towards the realm of magical realism²¹. Mixing the everyday with the improbable, they seek to install in the observer

a sense of estrangement that opens the door to a new perception of reality. In this sense, the office's work plays with fiction on several levels. They design fictional commissions for non-existent clients located in a reality that overlaps with ours to a large extent, but then insert imaginary past events in it, or depict surrealistic developments and operating modes. There is a reality that provides the necessary narratives for their designs; a reality out of which these could not exist.

In the lower strata of the interaction with fiction we could find a project such as *Late Entry to the Chicago Public Library Competition*, which, on the other hand, is also paradigmatic of the firm's trademark processes of creation of narratives and subsequent translation into architectural form. Created for the 2015 Chicago Architecture Biennial of 2015, *Late Entry...* was born as a continuation of a sort of local tradition inaugurated in 1965 by Claes Odenburg with his *Late Submission to the Chicago Tribune Architectural Competition of 1922*, which responded retroactively and with a surrealist tint to the contest held four decades earlier. Odenburg's move was appropriated and expanded upon by Stanley Tigerman, Stuart E. Cohen and Ben Weese in their subsequent *Late Entries to the Chicago Tribune Tower Competition of 1980*²². Yet in fact, this tradition of adding fictitious and satirical proposals could even be traced back to the original competition: after its completion, Robert McCormick, owner and editor of the *Tribune*, commissioned several cartoonists from the newspaper's staff to present their own proposals, subsequently exhibited and published side by side with the authentic entries²³. Following this precedent, DWC decided to revise another emblematic competition of the city: that of the Harold Washington Public Library of 1987, whose design, ultimately commissioned to local architect Thomas Beeby, would unleash a cascade of -mostly unfavorable- reactions.

p.56

Seeing an invaluable argumentative capital in these reactions, the architects decided to conduct a search in the library's own collections, identifying a thousand different reactions to the building, among which they selected twenty-four, and created architectural responses to them²⁴ (figure 6). Thus, they came up with 24 "late entries" that responded in an intentionally partial way not to the competition brief, but to the winning proposal. Subsequently, these could be arranged to form a single architectural ensemble, an artifact "*that behaves like a city, playing on scale, legibility, and narrative*"²⁵: a postmodern collage literally made up of "little narratives" (*petits récits*), small architectural fictions that work as symbolic representations of different, complementary perceptions of the same event (figure 8). At the time, the (real) building had been criticized, much like the Tribune Tower, for being a false, pseudo-historicist pastiche; that is: for trying to conjure up the vision of an inexistent architectural past that was just an artificial construction modelled after the customs of the Old World. In an ironic game of oppositions, DWC's (fictional) proposal generates an architectural form created with fragments of the very real history of Beeby's project, which is used as a morphological catalyst to create a *collage* that is as much a design as a symbolic but readable representation of a debate (figure 7).

p.57

This pseudo-archaeological, attitude, which re(dis)covers past events and echoes them, reformulating them as formally productive design strategies, can be found, in one way or another, in most of the office's production, such as the earlier *Chicago Institute for Land Generation* (2010) and its sequel, *Chicago P.L.O.T.s* (2011)²⁶. Here, the design is spawned from the eccentric but very real figure of George Streeter, a Chicagoan that had claimed the ownership and jurisdictional autonomy of *The Sands*, a strip of land produced by the accumulation of sand in the bay of Chicago, which he, according to the local tradition, had allegedly contributed to enlarging. Expanding on the mythology of this partially legendary historical fact, Hicks and Newmeyer proposed the creation of a public institute that would manage the reutilization of the soil coming from the excavations carried out in Chicago's continuous growth. Following Streeter's lead, it would be used to create an archipelago of artificial island-states in the bay. In this case, the architectural/urban design project, which entails both the design of the facilities of the institution and the master plan for the bay, is, despite its formal appeal, a matter of a second order: the real project is the magical revision of history, encoded in the form of a graphic narrative (figure 9), as well as the criticism implicit in the very proposal, which is loaded with an obvious satirical charge. A similar approach can be found in their sarcastic "Monument to Bruce" (2013), which documented the inauguration of the structure that would house the wrecking ball that would demolish, a few months later, Bertrand Goldberg's Prentice Women's Hospital.

p.58

All this mythopoetic construction comes to the forefront in those projects in which the architects face the apparent referential void of their native Midwest, whose lack of pedigreed cultural iconography they use to their advantage, taking the opportunity to collect uncanny archetypes that help them shape a critical-celebratory discourse on American culture. DWC build this way a *magical* rather than mythical Midwest whose iconography is assumed to the point of parody, using it as the basis for a formal investigation that generates perhaps absurd, but also carefully and skillfully designed architectures. This is the case with *Farmland World* (2011)²⁷, a project that aims to turn the Midwest farms into agro-tourism complexes ("part theme park and part working farm"), which results, thanks to the mixture of typologies and their associated formal referents, in architectural objects such as the *Farmhouse Bulb Hotel*: a hybrid between one of John Portman's hotels and a rodeo stadium (figure 10). In it, the rooms are replaced by concentric rings of farms that overlap, opening to the central atrium and overlooking the arena at the bottom, where the spectacle of grazing cows can be enjoyed. Meanwhile, the bulbous exterior resounds with echoes of Bertrand Goldberg's Marina City towers mixed with animal and vegetal undertones. In the same complex, "*animal farmatures*" (farm + armature) appear as gigantic agro-industrial structures also intended for educational purposes (figure 11) whose zoomorphic exterior inserts this fantasy Midwest into a whole architectural genealogy relating it back to the neo-avant-garde of the '60s, and further back to the inhabitable elephant designed by Charles Ribart for the Champs Elysees.²⁸

p.59

Going a step further, the subsequent *Culture Sampler - A statistically average mile of the Midwestern United States* (2014), is a project equally located in an uncertain *terrain vague* between celebration and parody which digs again in

the iconography of the Midwest in order to showcase a -obviously and very carefully curated-"sample" out of which the features of "American-ness" can be deduced²⁹. Eager to distance themselves from a "top down" construction, DWC use a strategy that Borges shared with Lovecraft: referring to an inexistent book, such as the *Necronomicon*, or *The God of the Labyrinth*, by Herbert Quain³⁰, which provides the desired -even if illusory- symbolic capital: an apocryphal quotation that establishes a "fake erudite genealogy" which "explains", but also "*legitimizes, playfully*"³¹. Here, the starting point is the hundredth edition of the imaginary treatise *Midwestern Standards for Propriety Calibration*, published by the equally fictional *Institute of Quantities* [sic], *Scale and Image*, which works as the template for the subsequent *Misguided Tactics for Propriety Calibration* (figure 12) produced, for real this time, by the authors. Taking it as a basis, the architects create a "cultural sampler" built on top of a Jeffersonian grid colonized by a sample of US "averages" that offer "the right amount of agriculture, city and suburbs" (figure 13). Here, too, narrative construction becomes an argument for design, in the form of the Departments of Quantity, Scale and Image, structures designed following the parameters set by the treatise that resonate with echoes of both the tradition of colonial architecture and of its postmodern reinterpretation, and which will be echoed, in turn, by later projects developed by the firm (figure 14). This referentiality is somehow inevitable -and desirable- in a project that is, by its very nature, fundamentally quotational, and where self-quotations are also present. However, one of the main points of interest of the project is the mythology created by the ensemble of collected architectural landmarks, sometimes so bizarre that it makes the proposals of the firm modest in their heterodoxy, and reinforces the whole's overall appearance as a perversion of Frank Lloyd Wright's *Broadacre City*. DWC play at configuring new genealogies, integrating, for instance, their nonexistent Farmhouse Bulb Hotel into a real iconography, built around the harvest of corn, that links it with the Mitchell Corn Palace (South Dakota), the *Cornhenge* of Dublin, Ohio, and connects these with the "concrete cobs" of Marina City, thanks to the mediation of the *Leaning Tower of Niles* (Illinois). Like Borges, DWC propose a fictional rereading of reality that fosters its subsequent rewriting, transforming the mundane into myth and the banal into the architecturally productive. But, in order to do this, they push their narratives to a plane, bordering on magical realism, in which manifesto, parody and critique coexist without explicitly defining their exact nature.

p.60

TOWARDS AN ARCHITECTURE (FICTION)

"It's entirely possible to write "architecture fiction" instead of "science fiction." Like, say, *Archigram* did in the 60s. *Plug-in City*, *Living Pod...* *Walking City*. You read this *Archigram* stuff nowadays and it's surprising how thoughtful, humane and sensible it seems."

p.61

Bruce Sterling³²

The development of narratives unrelated, or at least not directly subordinated to the production of architectural designs, opens a new field of activity whose potential for the discipline has entered the debate in the last decade, linked to the discussion on the term *architecture fiction*. The origins of the expression, as well as the origin of the very debate, can be traced back to an article written by the father of British new wave science fiction, James Graham Ballard: "A Handful of Dust", published in *The Guardian* in 2006³³. The article was not a work of fiction, but the recollection of a stroll through the abandoned military structures of Utah Beach which Ballard, a self-admitted admirer of the Independent Group, used as an excuse to write a sort of poetic epitaph to that architectural modernity which had helped shape his literary work to a great extent. Non-fictional nature notwithstanding, the text prompted an immediate response from Bruce Sterling, a disciple of Ballard and, in turn, one of the fathers and main figures of the cyberpunk subgenre. Sterling suggested the possibility of writing "architecture fiction" instead of "science fiction", defining it as "*something that uses buildings (versus the language of science?) to articulate possible worlds and, as yet unrealized, realities*"³⁴. As an example of this, he suggested one of his own works, the tale "The Growthing", inspired by Greg Lynn's work³⁵. After him, others would contribute to this debate, such as David Gissen, who suggests that "architecture-fiction" could become a type of "*architecture criticism that appropriates the tropes and poetic license of fiction in order to [rethink] the relation between writing and building...* [involving some new foreclosure between the written and the built that remains to be staged]"³⁶.

p.62

It is true that, if we look into this vague definition, "architecture fiction" does not seem to differ substantially from plain fiction. As David Dery notes, "*by that logic, much postmodern "paper" architecture-hyperrealistic renderings of reified ideas, unbuildable buildings inspired by French philosophers like Derrida and Deleuze and expressed in the form of slithery, digital blobs-is architecture fiction.*"³⁷. Kazys Varnelis, on the other hand, inverts the equation, wondering if architectural fiction is what happens when architecture shapes our experiences in a way that it approximates the effects produced by cinema or fiction³⁸. Regardless of its lack of concreteness, the term is endowed, however, with an inestimable operative value, because it lends substantive/nominal support to an intuition perhaps expressed most vividly by architect and critic Geoff Manaugh when he claims that "*instead of monographs, architecture firms should commission and publish novels. A novel by Ian McEwan... set in buildings by Richard Rogers*".

p.63

Certainly, the use of fiction narratives or narrative means in the representation of architectural designs, either in order to facilitate their comprehension by shedding information, to make them more friendly, or to introduce a human, subjective or emotional element -usually and notably absent from traditional representation- is not unfamiliar to disciplinary architecture. Some remarkable examples of the use of graphic narrative can be found in such different practices as Wes Jones, Morphosis, Jean Nouvel, and Foster and Partners³⁹, as shown by Mélanie van der Hoorn in her encyclopedic *Bricks & balloons: architecture in comic-strip form* (2012)⁴⁰, which lists and classifies the many

p.64

different appropriations of the language and aesthetics of comics that can be found in architecture. But along with this pragmatic use, we can find increasingly often exercises where fiction frees itself from its subservient role as a mediator, be it for the subsequent development of a design or for communicating it to the public. Coincident with the debate described above, the year 2009 saw the appearance of *Beyond: Short Stories on the post-contemporary* (2009-2010), a publication which, throughout its three issues, would present "new experimental forms of architectural and urban writing" produced by writers, critics and historians of architecture, visual artists and architects. In his contribution to the first issue, which could somehow work as a collective manifesto, Aaron Betsky stated that "architecture is a fiction... Some of the most powerful pieces of architecture do not exist in buildings. We inhabit them through stories, whether they are myths, fiction or poetry..."⁴¹.

This is the kind of thinking that seems to permeate through a growing number of professionals who, coming from the world of architecture, decide to explore their architectural obsessions in other media and, either combining it with the traditional practice of the profession, or exclusively, devote their efforts to the creation of fiction as an end in itself: as the final product and, even more, as an *architectural product*. Occasionally, these explorations can be conducted outside the discipline, through mainstream products targeted at a general public. Mélanie van der Hoorn has made a particularly vivid case of this in the figure of Matthias Gnehm, a practicing architect who also works as a professional comic book artist. Together with his album *Tod eines Bankiers; Das Leben ist teuer* (2004) he presented an urban plan for the Bürkli Platz in Zurich that would foster a popular and institutional debate on the urban redevelopment of the area⁴². Other architects integrate the production of fiction within their critical or research activities, or keep it as a design activity they run parallel to professional practice, generating "architectural artifacts" which do not strictly belong within the boundaries of architecture production, but are still aimed at an architectural audience. That is the case with the work of offices such as *Architecture Hero* or *Drawing Design Studio*, whose most recent work seems to explore the possibilities for the birth of a new genre: the architectural graphic novel.

In the opposite direction, and half a century after Archigram, among others, introduced it in the classroom, fiction returns to schools strong as ever, and not only to the design studio. It is also present in teaching experiences such as Nic Clear and Simon Kennedy's *Unit 15* (Bartlett School of Architecture, 1999-2011) in which Ballard's fictions are used as the basis for short films with a strong architectural component (figure 10)⁴³. These videos are not architecture, strictly speaking, nor have the architectures featured in them been designed with the aim of escaping from their fictional universes. They are architectural fictions as much as the films themselves, inextricably linked to each other as parts of the same audiovisual construction. This would reopen the recurrent debate about what can or cannot be considered an architectural product when in 2011 one of these films (*Robots of Brixton*, by Kibwe Tavares) would go on to win the RIBA President's Medal in 2011⁴⁴ (figure 15). The almost immediate foundation of Factory Fifteen, an office created by alumni of the course and dedicated to architectural visualization, often using fiction, did not settle the discussion, but made it somewhat superfluous. Whether it is architecture or not, Factory Fifteen's output is a product made by architecture professionals with criteria, project strategies, design tools and subjects that emanate from the architectural practice, resulting in *architecturally relevant* artifacts.

Factory Fifteen also highlights the growing overlap between the work of architects and professionals of other media in the digital age, often using the same production tools and featuring coincident work processes. But this overlap is not new: the presence of architects in cinema was a common practice from the very beginning of the medium: figures like Hans Poelzig, Robert Mallet-Stevens, and André Lurçat worked designing film sets at the same time as they produced architecture off screen. These new practices depict, however, a scenario in which the architect is not a mere translator that gives architectural form to the fictions of others –perhaps, at times, translating dreams produced outside the realm of fiction– but makes fiction in its different forms the very design subject, producing artifacts that are "architecturally relevant" by themselves, even if they can also work as inspiration, or be rescued for their *intradisciplinary* use. In short, they together offer a glimpse of, if not a change of paradigm, at least an open door towards a broadened field of action, where architects can move beyond the traditional limits of the profession.

POST SCRIPTUM: THE ARCHITECT AS A STORYTELLER

"This will kill that," lamented Archdeacon Claude Frollo in a well-known passage from Victor Hugo's *Notre-Dame de Paris*, while he pointed to the building, which the book would replace as a receptacle of History for an illiterate mass. The book, obviously, did not destroy architecture, although it did replace it as the "dominant producer of meaning and social order"⁴⁵. Almost two centuries after Hugo wrote these lines, it is the architecture world that seems to seek not just to recover, but to expand on its narrative dimension through fiction, providing new visibility to a relationship that has actually been present throughout its history. If fictions, be they literary, cinematographic or otherwise, have inspired architects of all eras, fiction has also provided architecture with spaces where it could build critical discourses and manifestos. Moreover, the transit through to the other side of the veil of reality offers architects an environment in which to tread alternative paths, bred in the needs of narrative. These are paths they would not come across following their usual design processes, and which can lead to findings they might later import into their professional or academic practice. Today's scenario shows, however, a new situation in which architecture starts to look at the production of fiction not only as an aid for traditionally-understood architectural design, but as a new field for the development of architectural thought framed within a general process of reevaluation of architecture's relationship with the disciplines located in its periphery. ■

- BORGES, Jorge Luis. Films. In: Jorge Luis BORGES. *Discusión*. Buenos Aires: M. Gleizer, Colección de Nuevos Escritores Argentinos, 1932. English translation in: Jorge Luis BORGES. *Selected Non-fictions*, ed. Eliot Weinberger. New York: Viking, 1999, p. 217
- BORGES, Jorge Luis. Avatares de la tortuga. In: Jorge Luis BORGES. *Discusión*. Obras completas, vol. 1. Buenos Aires: Emecé, 2002, pp. 254-259. English translation in: BORGES, Jorge Luis. *The Avatars of the Tortoise*. In: BORGES, Jorge Luis. *Labyrinths: Selected stories and other writings*. London: Penguin, 2010, pp. 237-243.
- ABRAHAM, Carlos. *Borges y la ciencia ficción*. Granada: AJEC, 2010, p. 40.
- GRAU, Cristina. *Borges y la arquitectura*. Madrid: Cátedra, col. Ensayos Arte, 1989, pp. 65-84, esp. 66-69.
- DESMAZIÈRES, Erik. *Onze estampes inspirées de la nouvelle de Jorge-Luis Borges "La biblioteca de Babel"*. Paris: Aux dépens de l'artiste/Atelier René Tazé, 1998.
- See WHYTE, Iain Boyd. Introduction. In: Iain BOYD WHYTE, ed. and trad. *The Crystal Chain Letters: Architectural Fantasies by Bruno Taut and His Circle*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1985.
- The alluded works are *Der Bau der Luftkolonie* (1908) and *Fiegende Siedlung* (1907/14). Even though the latter was published by Hablik in *Cyklus Architektur* (1925), the earliest mention of the former I have been able to locate appears in COLLINS, George R. *Visionary drawings of architecture and planning, 20th century through the 1960s*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1979.
- BANHAM, P. Reyner. The Glass Paradise. In: *Architectural Review*. London: The Architectural Press, February 1959, n.º 125, pp. 87-89.
- MOHOLY-NAGY, László. *Von Material Zu Architektur*. München: Albert Langen verlag, Bauhausbücher, n.º 14, 1929, p. 17. Quoted in BANHAM, Reyner P. Space, Fiction, and Architecture. In: *The Architects' Journal*. London: The Architectural Press, 17 April 1958, vol. 127, pp. 557-559.
- Ibid., p. 559.
- SAUNDERS, William S. Rem Koolhaas's Writing on Cities: Poetic Perception and Gnostic Fantasy. In: *Journal of Architectural Education*, September 1997, vol. 51(1), pp. 61-71. Quotation on page 61.
- For an in-depth analysis of the text, see: WILTON-ELY, John. Introduction. In: Giambattista PIRANESI, *Observations on the letter of Monsieur Mariette (...)*. Trad. Caroline BEAMISH and David BRITT. Los Angeles, CA: Getty Research Institute, col. Texts & Documents, 2002, pp. 1-86.
- The usual form of Hastings's pseudonym was De Wolfe. In fact, that is the way it was spelled in the first printing of *Civilia*, published as a special issue of *The Architectural Review* in June 1971. In the expanded edition, published in book form later that year (see note 14), it appeared by mistake as 'De Wolfe'.
- DE WOLFE (sic), Ivor; BROWNE, Kenneth. *Civilia: the end of sub urban man: a challenge to Semidetsia*. London: The Architectural Press, 1971.
- LIM, C.J.; LIU, Ed. *Short Stories: London in Two-and-a-Half Dimensions*. Abingdon, Oxon; New York: Routledge, 2011.
- LAI, Jimenez. *Citizens of No Place: An Architectural Graphic Novel*. New York: Princeton Architectural Press, 2012.
- MORTICE, Zach. Next Progressives: Design with Company. In: *Architect Magazine* [online]. Washington, D.C.: Hanley Wood, 15 September 2015. [retrieved: 1 October 2018]. Available at: <https://www.architectmagazine.com/next-progressives/>
- DWC use this term as a reference to *slipstream* fiction, a concept Bruce Sterling and Richard Dorsett coined by analogy and opposition to *mainstream*. It refers to those science fiction works that include fantastic or surrealistic elements, introduced to provoke a feeling of estrangement in the reader. See: STERLING, Bruce. *Slipstream*. In: *Science Fiction Eye*. Beyond Cyberpunk. Washington, D.C.: 'Til You Go Blind Cooperative, July 1989, vol. 1, n.º 5, s/p.
- See, for instance: Postfuturism and the End of Science Fiction. In: Vivian SOBCHACK, *Screening Space. The American Science Fiction Film*. Second, expanded ed. New York: Ungar, 1997, pp. 299-305.
- HICKS, Stewart; NEWMYER, Allison. Tales from the Fabulous Middle. Conference in the event MAS Context: Analog. Chicago: New ProjectsGallery, 15 October 2011. In: *mascontext.com* [online]. [retrieved: 1 October 2018]. Available at: <<http://www.mascontext.com/events/mas-context-analog-2/mas-context-analog-stewart-hicks-allison-newmyer>>. Again, here the authors are again borrowing concepts and terms originated in the literary realm; more specifically, in the discussion on science fiction conducted by Robert SCHOLES in *Structural Fabulation. An Essay on Fiction of the Future*. Notre Dame, Ind.: University of Notre Dame Press, 1975.
- Regarding the use of familiarization processes in science fiction: The Alienation of the Familiar. In SOBCHACK, op. cit. *supra*, note 19, pp. 107-135.
- TIGERMAN, Stanley; COHEN, Stuart E. *Late entries to the Chicago Tribune Tower competition*. New York: Rizzoli, 1980.
- See SOLOMONSON, Katherine. *The Chicago Tribune Tower Competition: Skyscraper Design and Cultural Change in the 1920s*. Urbana: University of Chicago, 2003, esp. p. 57-60.
- "That is what we were interested in getting: boiling down to how we delaminate all of the narratives that are present both within the architecture itself as well as the ones that are laid upon it by the ones who are judging it". HICKS, Stewart. Conference in the event "Envisioning New Spatial Organizations", Chicago: Chicago DesignMuseum, 14 February 2018. In: *mascontext.com* [online]. [retrieved: 1 October 2018]. Available at: <http://www.mascontext.com/events/mas-context-spring-talks-2018/envisioning-new-spatial-organizations>
- HICKS, Stewart; NEWMYER, Allison. Late Entry to the Chicago Public Library Competition. In: MAS Context. BOLD, Spring 2016. Chicago: MAS Studio, n.º 29, pp. 144-55.
- HICKS, Stewart; NEWMYER, Allison. Chicago P.L.O.T.s - A Land Institute Addendum. In: *PLAT Journal*. If you see something, say something. Houston, Tex.: Rice School of Architecture, Spring /Summer 2012, n.º 2.0; and HICKS, Stewart; NEWMYER, Allison. Chicago Institute of Land Generation. In: *Bracket*. Goes Soft. Barcelona, Nueva York: Actar, 2012, n.º 2, pp.159-167.
- See POLI, Matteo. Farmland World. Design With Company. In: *Abitare*, April 2012, n.º 521, p. 72.
- RIBART DE CHAMOUST, Charles François: *L'elephant triomphal, grand kiosque a la gloire du roi*. Paris: L'Imprimerie de Moreau (text), Pierre Patte (plates), 1758.
- "Rather than trying to design a top down solution where we as Design With Company designed every single aspect of this world, we were interested in constructing a world out of bits that we found from around us. What we did was to make this model that is sampled from all of the averages of the United States". HICKS, Stewart. *Envisioning New Spatial Organizations*, op. cit. *supra*, note 24.
- BORGES, Jorge Luis. Análisis de la obra de Herbert Quain. In: Jorge Luis BORGES. *El jardín de senderos que se bifurcan*. Buenos Aires: Sur, 1941. English translation in: BORGES, Jorge Luis. *An Examination of the Work of Herbert Quain*. In: Jorge Luis BORGES. *Fictions*. New York: Grove Press, 1962.
- ABRAHAM, op. cit. *supra*, note 3, p. 87, note 210.
- STERLING, Bruce. Science Fiction and Architecture Fiction. In: *Off Center* [online], 20 March 2006 [currently unavailable].
- BALLARD, James Graham. A Handful of Dust. In: *The Guardian* [online]. Monday, 20 March 2006 [retrieved: 1 October 2018]. Available at: <https://www.theguardian.com/artanddesign/2006/mar/20/architecture.communities>
- GISSEN, David. Architecture Fiction - A short review of a young concept. In: *HTC Experiments* [online], 22 February 2009 [retrieved: 1 October 2018]. Available at: <https://htcexperiments.org/2009/02/22/architecture-fiction-%E2%80%94a-short-review-of-a-young-concept/>
- STERLING, Bruce. The Growing. *Metropolis Magazine* [online], 1 January 2003 [retrieved: 15 March 2019]. Available at: <https://www.metropolismag.com/ideas/arts-culture/the-growing>.
- DERY, David. Architecture Fiction: Premonitions of the Here and Now. In: *Thought Catalog* [online], 9 February 2011 [retrieved: 1 October 2018]. Available at: <https://thoughtcatalog.com/mark-dery/2011/02/architecture-fiction-premonitions-of-the-present/#v>

37. Ibid.
38. VARNELIS, Kazys. In defense of architecture (fiction). In: *Varnelis.net* [online], 2 March 2009 [retrieved: 1 October 2018]. Available at: http://index.varnelis.net/blog/in_defense_of_architecture_fiction.
39. A commentary on all of them can be found in: LUS ARANA, Luis Miguel. Comics and Architecture: A reading guide. In: Jonathan CHARLEY, ed. *The Routledge Companion on Architecture, Literature and the City*. London; New York: 2019, pp. 347-384.
40. VAN DER HOORN, Mélanie. *Bricks & balloons: architecture in comic-strip form*. Rotterdam: 010 Publishers, 2012.
41. BETSKY, Aaron. The Alpha and the Omega. In: *Beyond. Scenarios and Speculations*. Rotterdam: Sun Publishers, 2009, n.º 1, p. 125. The founder of the magazine, as well as editor of every issue, was Pedro Gadanho, soon to become architecture curator of the MoMA.
42. VAN DER HOORN, Mélanie. More architecture per cubic meter. On the potential contribution of the comic strip medium to architecture projects. In: Olof van de WAL, ed. *Architecture Bulletin*. Rotterdam: NAI010 Publishers, 2007, n.º 3, pp. 51-56.
43. All the films can be viewed in: Unit Fifteen Archive [online]. Available at: <http://unitfifteen-archive.com>.
44. See SCHUMACHER, Patrick. Schumacher slams British architectural education. In: *The Architectural Review* [online], 31 January 2012 [retrieved: 15 March 2019]. Available at: <https://www.architectural-review.com/essays/schumacher-slams-british-architectural-education/8625659.article>
45. VARNELIS, Kazys. In pursuit of architectural fiction. In: *Urbanistika ir architektura / Town planning and architecture*. Vilnius: Vilniaus Gedimino technikos universitetas, 2011, vol. 35(1), pp. 18–20.

Autor imagen y fuente bibliográfica de procedencia

Información facilitada por los autores de los artículos:

página 20, 1 (La Pantalla. Madrid, 9 de marzo 1928, n.º 11, portada); página 20, 2 (La Pantalla. Madrid, 30 septiembre 1928, n.º 40, p. 627); página 20, 3 (La Pantalla. Madrid, 8 abril 1928, n.º 15, p. 234); página 21, 4 (*Catálogo de exportadores y productores españoles*. Madrid: Consejo de la Economía Nacional, Sección de Información Comercial, 1928, p. 988); página 22, 5 (DEDE. Al Hollywood madrileño. En: La Pantalla. Madrid, 9 diciembre 1927, n.º 4, p. 52); página 23, 6 (ÁLVAREZ Y ÁLVAREZ, B. *España en la mano, Anuario ilustrado de la riqueza industrial y artística de la Nación*. Madrid, 1926, p. 256); página 24, 7 (*Arquitectura*. Madrid: Órgano Central de la Sociedad de Arquitectos de Madrid, febrero de 1927, n.º 94, p. 68); página 25, 8 (*Arquitectura*. Madrid: Órgano Central de la Sociedad de Arquitectos de Madrid, diciembre 1926, n.º 92, p. 468); página 26, 9 (a-b) (TELLERÍA BARTOLOMÉ, Alberto; PATÓN JIMÉNEZ, Vicente. Informe El Palacio de la Música. Madrid, 14 enero 2014, pp. 36 y 44. www.mcyp.es); página 27, 10 y 11 (*El ladrón de Bagdad* (The Thief of Bagdad, 1924) [película]. Dirigida por Raoul WALSH. USA: United Artists, 1924); página 28, 12 (a-b-c). (*Arquitectura Española / Spanish Architecture*, año VI. Madrid. Octubre-diciembre 1928, n.º 24, [s. p.]. *Cortijos y Rascacielos*. Madrid, invierno 1931-1932, n.º 7, pp. 27, 28 y 30); página 29, 13 (a-b-c). (*Cortijos y Rascacielos*. Madrid. Otoño 1930, n.º 2, pp. 40-41); página 29, 14 y 15 (a-b) (*Congreso Hispanoamericano de Cinematografía 1931, 2 al 12 de octubre, Madrid*. Madrid: Imp. Hijos de M. G. Hernández, [s. a., ¿1932?], portada y pp. 204 y 328); página 30, 16 (a-b-c-d) (Los Estudios Cinema Español, S. A., en Aranjuez, por el Arquitecto Casto Fernández-Shaw. *Cortijos y Rascacielos*. Madrid, primavera 1934, n.º 16, pp. 10, 12, 13, 14 y 17); página 31, 17 (*Noticario de Cine-Club* [película]. Dirigida por Ernesto GIMÉNEZ CABALLERO. España: Ernesto Giménez Caballero, 1930); página 36, 1 (https://stephenvaradyarchitrveller.com/2018/08/20/berlin-netherlands-embassy-germany/); página 36, 2 (https://stichtingconstant.nl/work/plattegrond-deurenlabyrinth); página 38, 3 (BUCHLOCH, Benjamin H. D. et al. *Richard Hamilton*. Catálogo. Madrid: TF Editores, 2014. ISBN: 978-84-8026-484-6); página 39, 4 (https://www.artbook.com/9781872005423.html); página 40, 5 (https://thefunambulistdotnet.wordpress.com/2011/04/20/architectural-theories-pro-domo-by-yona-friedman-2/); página 41, 6 (https://en.wikiarquitectura.com/building/house-in-bordeaux); página 42, 7 (http://www.hiddenarchitecture.net/2017/12/domus-demain.html); página 43, 8 (AAVV. *Documents (to come)*. Madrid: hdFaber, 2018); página 44, 9 (https://www.maio-architects.com/project/110-rooms/); página 44, 10 (https://unatradededados.wordpress.com/2014/12/11/raymon-queneau-cent-mille-milliards-de-poemes-1961/); página 45, 11 (Office (2003-2016): Kersten Geers, David Van Severen. *El Croquis*, n.º 185, 2016, monográfico. ISBN: 978-8488386908); página 45, 12 (http://www.aq.upm.es/Departamentos/Proyectos/PROYECTO-ALPHA-web/PROYECTO-ALPHA-050/A5/IK-F-RUSTICAS/1planos3.htm); página 46, 13 (https://afasiaarchzine.com/2015/08/63-lacaton-vassal/lacaton-vassal-neppert-gardens-59-dwellings-mulhouse-3/); página 50, 1 (GRAU, Cristina. *Borges y la arquitectura*. Madrid: Cátedra, Ensayos Arte, 1989, pp. 66, 68; TOCA FERNÁNDEZ, Antonio. La Biblioteca de Babel. Una modesta propuesta. En: *Casa del Tiempo*, octubre de 2009. Ciudad de México: Universidad Autónoma Metropolitana, IV n.º 24, pp. 77-80); página 51, 2 (DESMAZIÈRES, Erik. *Onze estampes inspirées de la nouvelle de Jorge-Luis Borges "La biblioteca de Babel"*. París: Aux dépens de l'artiste/ Atelier René Tazé. 1998); página 53, 3 (LIM, C. J.; LIU, Ed. *Short Stories: London in Two-and-a-Half Dimensions*. Abingdon, Oxon; Nueva York: Routledge, 2011); página 54, 4 (LAI, Jimenez. Sociopaths. En: *Thresholds*. Socio-, 2012. Cambridge, MA: SA+P Press, n.º 40, pp. 263-286. Facilitado por el autor); página 55, 5 (LAI, Jimenez; Bureau Spectacular. *Tower of Twelve Stories*. Coachella, 2016. Facilitadopor el estudio); página 56, 6, y página 57, 7, 8 (Design With Company. *Late Entry to the Chicago Public Library Competition*, 2015. Facilitado por los autores); página 58, 9 (Design With Company. *Chicago Institute for Land Generation*, 2010. Facilitado por los autores); página 59, 10 y página 60, 11 (Design With Company. *Farmland World- A Midwestern Attraction*, 2011. Facilitado por los autores); página 61, 12, página 62, 13 y página 63, 14 (Design With Company. *Culture Sampler - A statistically average mile of the Midwestern United States*, 2014. Facilitado por los autores); página 65, 15 (TAVARES, Kibwe. *Robots of Brixton*, 2011. Facilitado por el autor); página 71, 1 (Stadtarchiv Stuttgart 11/584 /_102); página 72, 2 (Mies van der Rohe, Ludwig (1886-1969): Weissenhof Housing Colony, "The Dwelling", exhibition, Stuttgart, Germany. Plan, Block A1-A4, ground floor, 1926-1927. New York, Museum of Modern Art (MoMA). Pencil on print, 11 1/2 x 35 3/4" (29.2 x 90.8 cm). Mies van derRohe Archive, gift of the architect. Acc. n.: MR4.196D.© 2019.Digital image, The Museum of Modern Art, New York/Scala, Florence); página 72, 3 (dibujo del autor); página 73, 4 (Mies van der Rohe, Ludwig (1886-1969): Weissenhof Apartment House, "The Dwelling" Exhibition, Stuttgart, Germany, 1926-1927 (Plan,framing system. Interior perspective). Pencil and colored pencil on tracing paper, 39 × 45" (99.1 × 114.3 cm). Mies van der RoheArchive, gift of the architect. Acc. no.: MR4.167. New York, Museum of Modern Art (MoMA). © 2019. Digital image, The Museum of Modern Art, New York/Scala, Florence); página 74, 5 (Stadtarchiv Stuttgart 11/584 /_100); página 75, 6 (Mies van der Rohe, Ludwig (1886-1969): Weissenhof Apartment House, "The Dwelling" Exhibition, Stuttgart, Germany Floor plan,1926-1927. New York, Museum of Modern Art (MoMA). Pencil on tracing paper, 12 x 23 1/2" (30.5 x 59.7 cm). Mies van der Rohe Archive, gift of the architect. Acc. n.: MR4.74.© 2019. Digital image, The Museum of Modern Art, New York/Scala, Florence; página 76, 7 (Mies van der Rohe, Ludwig (1886-1969): Weissenhof Housing Colony, "The Dwelling", exhibition Stuttgart, Germany. Plan, Block A1-A4, second and third floors, 1926-1927. New York, Museum of Modern Art (MoMA). Pencil on print, 11 1/2 x 35 3/4" (29.2 x 90.8 cm). Mies van der Rohe Archive, gift of the architect. Acc. n.: MR4.196C.© 2019. Digital image, The Museum of Modern Art, New York/Scala, Florence); página 77, 8 (Mies van der Rohe, Ludwig (1886-1969): Weissenhof Apartment House, "The Dwelling" Exhibition, Stuttgart, Germany, 1926-1927. Mies van der Rohe Archive, gift of the architect. Acc. no.: MR4.196f. New York, Museum of Modern Art (MoMA). © 2019. Digital image, The Museum of Modern Art, New York/Scala, Florence); página 77, 9 (Mies van der Rohe, Ludwig (1886-1969): Weissenhof Apartment House, "The Dwelling" Exhibition, Stuttgart, Germany, 1926-1927. Mies van der Rohe Archive, gift of the architect. Acc. no.: MR4.196g. New York, Museum of Modern Art (MoMA). © 2019. Digital image, The Museum of Modern Art, New York/Scala, Florence); página 78, 10 (MUCH, Franz J. (ed.). Amtlicher Katalog der Werkbund-Ausstellung "Die Wohnung", Stuttgart 1927 (Schriftenreihe Weissenhof). Stuttgarter Gesellschaft für Kunst und Denkmalpflege. Stuttgart: [s. n.], 1998. ISBN 3-926168-10-2); página 80, 11 (Die Form: Zeitschrift für gestaltende Arbeit [en línea]. 1928, n.o 3. [cit. 01.10.2018], s. 114, y 117. Disponible en: https://digí.ub.uni-heidelberg.de/diglit/form1928/0124/text_ocr); página 81, 12 (HILBERSEIMER, Ludwig. La arquitectura de la gran ciudad de Ludwig Hilberseimer. Barcelona: Gustavo Gili, 1979. ISBN 8425209498); página 81, 13 (Die Form: Zeitschrift für gestaltende Arbeit [en línea]. 1927, n.o 2. [cit. 01.10.2018], s. 125. Disponible en: https://digí.ub.uni-heidelberg.de/diglit/form1927/0033); página 82, 14 (Dibujo del autor); página 83, 15 (MIES VAN DER ROHE, Ludwig; DEUTSCHER WERKBUND. Bau und Wohnung, die Bauten der Weissenhofsiedlung in Stuttgart errichtet 1927 nach Vorschlägen des Deutschen Werkbundes im Auftrag der Stadt Stuttgart und im Rahmen der Werkbundausstellung "Die Wohnung". Stuttgart: Wedekind, 1927, pp. 78-79); página 89, 1 (KINCHIN, Juliet; O'CONNOR, Aidan (eds.). *Century of the Child*. Nueva York: MoMA, 2012 / Kengo Kuma: Tsumiki: http://kkaa.co.jp/works/products/tsumiki/); página 90, 2 y

3 (DEMETRIOS, *Eames. Beautiful Details*. California: Ammo Books, 2012. Eames Office); página 92, 4 (Jean Baptiste-Simeón Chardin, National Gallery, Londres/ Zinaida Serebriakova, Museo Estatal Ruso de San Petersburgo/ Herbert Bayer Collection and Archive, Denver Art Museum. En: EAMES, Charles and Ray (Daniel Ostroff, ed.). *An Eames anthology: articles, film scripts, interviews, letters, notes, speeches by Charles and Ray Eames*. Londres: Yale University Press, 2015); página 93, 5 (Instrucciones del juego House of Cards, 1952); página 93, 6 (ZINGUER, Tamar. Toy. En: COLOMINA, Beatriz; BRENNAN, Annmarie; JEANNIE, Kim, eds. *Cold War, Hot Houses. Inventing Postwar Culture, from Cockpit to Playboy*. Nueva York: Princeton Architectural Press, 2004/ KOENIG, Gloria: *Eames*. Colonia: Taschen, 2005 / EAMES, Charles and Ray (Ostroff, Daniel, ed.). *An Eames anthology: articles, film scripts, interviews, letters, notes, speeches by Charles and Ray Eames*. New Haven; Londres: Yale University Press, 2015); página 94, 7 (DEMETRIOS, Eames. *Eames: Beautiful Details*. California: Ammo Books, 2012. Eames Office); página 95, 8 (Fotogramas de la película *House: After five years of living* (Charles y Ray Eames, 1955); página 96, 9 (EAMES, Charles; SAARINEN, Eero. Case Study Houses 8 and 9. En: *Arts & Architecture* 62, n.º 12, diciembre, 1945, pp. 43-51/ VAN DEN HEUVEL, Dirk; RISSELADA, Max, eds. *Alison y Peter Smithson. De la Casa del Futuro a la casa de hoy*. Barcelona: Polígrafa, 2007); página 97, 10 (WALSH, Victoria. *Nigel Henderson: Parallel of Life and Art*. Londres: Thames and Hudson, 2001 / DEMETRIOS, Eames. *Eames: Beautiful Details*. California: Ammo Books, 2012. Eames Office); página 98, 11 (Cartas de la House of Cards, Picture Deck (1952)); página 99, 12 (Sonia Delaunay. Publicada en BORDES, Juan. *Historia de los juguetes de construcción: escuela de arquitectura moderna*. Madrid: Cátedra, 2012); página 100, 13 (DEMETRIOS, Eames. *An Eames Primer*. Thames & Hudson. Londres, 2001. Eames Office); página 101, 14 (WALSH, Victoria. *Nigel Henderson: Parallel of Life and Art*. Londres: Thames and Hudson Ltd., 2001/ DEMETRIOS, Eames. *Eames: Beautiful Details*. California: Ammo Books, 2012. Eames Office./ http://www.eameshouse250.org/ KOENIG, Gloria. *Eames*. Colonia: Taschen, 2005); página 103, 15 (Publicada en http://www.watermeloncat.nl/. Publicada en https://populous.com/activate); página 108, 1 (Acto poético con el que se abrían los terrenos de lo que sería Ciudad Abierta); página 109, 2 (Hospedería del Errante. Estado actual. Año 2014); página 110, 3 (Pizzarrones de la exposición sobre el 20 aniversario de la Escuela de Arquitectura y Diseño en el Museo de Bellas Artes de Santiago. Año 1972); página 111, 4 (Interior de la Hospedería del Errante durante la celebración de un acto académico. Año 2009); página 112, 5 (Interior de la Hospedería del Errante. Detalle de la mesa en proceso de instalación. Año 2009); página 113, 6 (Proceso de construcción de la Hospedería del Errante. Año 1997); página 113, 7 (Estructura que se desarrolló en la primera intervención en 1981, en la que se observa el estado de semirruina); página 114, 8 (Maqueta realizada por alumnos sobre el proyecto a escala 1:25. Año 1995); página 115, 9 (Detalle de los deflectores en la maqueta realizada por los alumnos a escala 1:25. Año 1995); página 116, 10 (Dibujo de Manuel Casanueva durante el proceso del diseño de la construcción); página 116, 11 (Maqueta del proyecto dentro del túnel de viento. Esta prueba fue realizada en el laboratorio de la Universidad Técnica Federico Santa María. Año 1995); página 117, 12 (Dibujos y esquemas del impacto del viento en la Hospedería realizados por Manuel Casanueva. Año 1995); página 117, 13 (Detalle de los deflectores tras terminar la obra. Año 2000); página 118, 14 (Interior de la Hospedería del Errante tras la terminación del proyecto. Año 2000); página 118, 15 (Hospedería del Errante tras la terminación del proyecto. Año 2000); página 124, 1 (Berengo Gardin, Gianni, CONTRASTO (1984). Prometeo [fotografía]. Milán: Archivo Gianni Berengo Gardin, Génova: Fondazione Renzo Piano); página 125, 2 (Berengo Gardin, Gianni, CONTRASTO (1985). Ansaldo, Milán. Lo spazio interno della struttura [fotografía]. Milán: Archivo Gianni Berengo Gardin, Génova: Fondazione Renzo Piano); página 126, 3 (Renzo Piano Building Workshop (1984). Il Prometeo. Laboratorio di ricerca musicale collocato nella Chiesa di San Lorenzo a Venezia. Sezione A-A [dibujo]. Génova: Fondazione Renzo Piano); página 127, 4 (Renzo Piano Building Workshop (1984). Il Prometeo. Laboratorio di ricerca musicale collocato nella Chiesa di San Lorenzo a Venezia. Pianta primo piano [dibujo]. Génova: Fondazione Renzo Piano); página 127, 5 (Berengo Gardin, Gianni, CONTRASTO (1985). *I musicisti* [fotografía]. Milán: Archivo Gianni Berengo Gardin, Génova: Fondazione Renzo Piano); página 128, 6 (YEROLYMBOS, Yiorgis, MARKOU, Nikos (2014) Dance of the Cranes [fotografía]. Atenas: Stavros Niarchos Foundation Cultural Center); página 129, 7 (ZANON, Bruno. Empty space of Magazzino del Sale (2009) [fotografía]. Venecia: Fondazione Emilio e Annabianca Vedova); página 130, 8 (MARANZANO, Attilio (2009). 960-05 Vedova-Piano [fotografía]. Venecia: Fondazione Emilio e Annabianca Vedova); página 131, 9 (MARANZANO, Attilio (2009). 988-33 Vedova-Piano [fotografía]. Venecia: Fondazione Emilio e Annabianca Vedova); página 132, 10 (MARANZANO, Attilio (2009). 979-24 Vedova-Piano [fotografía]. Venecia: Fondazione Emilio e Annabianca Vedova); página 133, 11 (Atelier Traldi, MILÁN (2009). Pianta con il movimento delle navette [dibujo]. Venecia: Fondazione Emilio e Annabianca Vedova); página 133, 12 (Atelier Traldi, MILÁN (2009). Sezione longitudinale dello spazio espositivo [dibujo]. Venecia: Fondazione Emilio e Annabianca Vedova); página 134, 13 (Atelier Traldi, MILÁN (2009). Sezione trasversale H-H´ [dibujo]. Imagen inédita); página 135, 14 (Atelier Traldi, MILÁN (2009). Disegno esecutivo della navetta con il binario di movimentazione appeso alla capriata [dibujo]. Imagen inédita); página 136, 15 (MORUNO-GUILLERMO, Laura (2019). Estudio de zonas de movimientos producidos por las máquinas del Prometeo y de la Fondazione Vedova. Esquemas comparativos [dibujo]. Imagen inédita).